

OGLAŠAJTE V
NAJBOLJŠEM
SLOVENSKEM
ČASOPISU
★
Izvršujemo vsakovrstne
tiskovine

ENAKOPRAVNOST

EQUALITY

NEODVISEN DNEVNIK ZA SLOVENSKE DELAVCE V AMERIKI

ADVERTISE IN
THE BEST
SLOVENE NEWSPAPER
★
Commercial Printing of
All Kinds

VOL. XXXIII.—LETO XXXIII.

CLEVELAND, OHIO, MONDAY (PONEDELJEK), DECEMBER 18, 1950

ŠTEVILKA (NUMBER) 244

NOVI GROBOVI



ANTON ZELENČNIK

Snoči je preminil v Doctors bolnišnici poznani Anton Zeleznik, stanujoč na 8818 St. Catherine Ave. Pogreb oskrbuje pogrebni zavod Joseph Zele in sinovi. Podrobnosti bomo poročali jutri.

JOSEPH CERVAN

Včeraj zjutraj je preminil Joseph Cervan, star 72 let. Stanoval je pri družini Stupar na 395 E. 162 St., odkar je pred tremi leti preminila njegova soproga Mary. Družina je preje stanovanje na 15003 Sylvia Ave. Doma je bil iz vasi Gorica, fara Mirna peč. V Ameriki se je nahajal 47 let in je bil član društva Carniola Tent, št. 1288 TM. Pogreb se vrši v sredo zjutraj ob 8.45 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St., v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30 uri in nato na pokopališče Calvary.

BEATRICE PETERSON

Po kratki bolezni je preminila na svojem domu na 434 E. 156 St. Beatrice Peterson, stara 69 let. Tukaj zapuša soproga Alberta in tri otroke Mrs. Beatrice Harden, Patrick in redovnico Sister Mary Elizabeth. Pogreb se vrši v torek zjutraj ob 9.30 uri iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi, 458 E. 152 St.

JULIA KANIZAJ

Danes zjutraj je preminila v Glenville bolnišnici Mrs. Julia Kanizaj, preje Bartholish, stanujoča na 14512 Saranac Rd. Pogreb oskrbuje pogrebni zavod Mary A. Svetek, 478 E. 152 St. Podrobnosti bomo poročali jutri.

Zadušnica

Jutri zjutraj se bo brala zadušnica v cerkvi sv. Vida v spomin druge obletnice smrti Joseph Furlana. Sorodniki in prijatelji so vabljeni, da se opravi udeležijo.

Premeten slepar

Policija je aretirala nekega 31 let starega moškega, ki je v teku zadnjih treh mesecev clevelandске banke osleparil za okrog \$1.200. Delo mu je šlo izredno gladko od rok, kajti vselej, kadar koli je prišel na katero izmed bank z ničevrednim čekom, je prosil da se del vsote naloži na vlogo, del pa da se mu izplača v gotovini. S tem je odvrnil sum od sebe. Vrh tega ni niti enkrat rabil istega imena.

V bolnišnici

Poznana Mrs. Anna Novine iz 19302 Kewanee Ave. se nahaja v Mt. Sinai bolnišnici, soba št. 228, kjer je srečno prestala operacijo. Prijateljice jo lahko obiščejo, mi ji pa želimo, da bi se čimprej zdrava vrnila na svoj dom.

Klub Ljubljana

Članstvo kluba "Ljubljana" je prošeno, da se gotovo udeležijo letne seje v torek zvečer v navadnih prostorih AJC na Recher Ave. Vršile se bodo volitve uradnikov in ukrepalo o drugih važnih stvareh. Po seji se vrši zabava.

Veliko zverinstvo Južnih Korejcev -- v Seoulu so umorili do 800 civilistov

SEOUL, Koreja, 16. decembra.—(Poroča Peter Kalischer od "United Pressa")—V teku zadnjih petih dni so Južni Korejci v tem mestu pokončali s puškami in strojnimi najmanj 800 oseb, katere se opisuje kot "kolaboratorje, sabotažnike in zločince." Med njimi je bilo tudi mnogo žensk in otrok.

Dva katoliška duhovnika, ki sta si prizadevala, da bi ustavila masno morilstvo političnih jetnikov, ki je bilo prvotno določeno za nedeljo, sta skušala posredovati pri predsedniku Syngmanu Rhee-u, ampak nista mogla do njega.

Ta dva duhovnika sta bila Rev. Patrick O'Connor od Katoliške časniške agencije v Washingtonu, D. C., in redovnik Rev. George Carroll od reda "Maryknoll". Tema dvema katoliškima duhovnikoma se je pridružil v njihovem naporu za preprečitev masakra metodistični misijonar William E. Shaw iz Delaware, Ohio, ki se nahaja na Koreji že zadnjih 25 let.

Ogorčenje med ameriškimi in angleškimi vojniki

Ti trije duhovniki so potem, ko je bil njih poizkus, da bi govorili z Rhee-om, skušali posredovati pri notranjem ministru Južne Koreje, ampak tudi tam niso dobili nobenega zadoščenja.

Med ameriškimi in angleškimi vojnictvom, ki so tekom zadnjih dveh dni videli masno morilstvo ali pa so čuli pokanje pušk, je nastal val gnjusa in ogorčenja nad početjem Južnih Korejcev. Usmrčenja se vršijo skoro dnevno vse od časa, ko je bil Seoul v septembru osvobojen.

Ameriške vojaške oblasti so se obotavljale posredovati, ker so bile obsodbe izrečene od korejskih sodišč nad korejskimi državljani.

V javnosti se je zvedelo za te eksekucije šele, ko so se ameriške in britske vojaške ednice slučajno nastanile v bližini morišča približno eno miljo severno od mesta. Britske čete so izjavile, da ne bodo dovolile nadaljnjih masnih streljanj v svojem okrožju.

Amerikanci in Angleži bili priča masnemu pokolju

V petek so ameriški in angleški vojniki z grozo gledali, ko je bila velika skupina starcev, žensk in fantov in več otrok, ki so bili pripeljani na morišče v tovornih avtih, postavljena ob odprte grobove, nakar so jih Južni Korejci pokončali s puškami in strojnimi.

Neki ameriški stotnik z imenom George Graff je poročal, da je s čevrjem odstranil prst, ki je bila površno vržena na eno izmed trupel in odkril, da je truplo še vedno drhtelo.

Uradna poročila o številu umorjenih se razlikujejo. Gen. Lee Ho, pomožni šef glavnega stana za preki sod, ni hotel dati skupnega števila, temveč je le dejal, da jih je bilo "med 500 in 600."

Masno streljanje "bolj praktično", izjavil general

Tempo eksekucij se je drastično povečalo, odkar je padel Pjongjam in so komunistične

NEMSKI KOMUNISTI ODREDILI OBGLAVLJENJE ZA NASPROTNIKE STRANKE

BERLIN. — Ljudska zbornica (Volkskammer) Vzhodne Nemčije, ki se nahaja pod kontrolo Sovjetske zveze, je soglasno sprejela zakon, ki določa smrt z obglavljenjem za "zločin- ce proti miru", ki podpira- jo politiko zapadnih držav.

Po novem zakonu bo smrtna kazen veljala za vse Nemce, ne glede na to, da bivajo izven sovjetske zone in se niso tam udeleževali nobene aktivnosti

Zakon preti s smrtno kaznijo vsem Nemcem, "ki sledijo agresivnim smernicam imperialističnih vlad Zedinjenih držav, Velike Britanije in Francije."

HOOVER BO IMEL RADIJSKI GOVOR

NEW YORK.—V sredo ob 8. uri zvečer bo imel govor o obsto- ječi svetovni situaciji bivši predsednik Hoover, ki ga bo od- dajalo radijsko omrežje Mutual Broadcasting System.

Sluke v Euclidu

Pod pokroviteljstvom Kluba društev AJC se bo v petek zvečer, 22. dec. kazalo zanimive slike v AJC na Recher Ave. Slike bosta kazala Mr. Anton Novak, ki je posnel veliko lepih slik o ljudeh, vasi in raznih zanimivih stavb in poslopij, ki so v teku gradnje v Jugoslaviji, kjer se je prošlo poletje nahajal na obisku; ter Mr. Joseph Zele, ki je posnel veliko slik s proslave otvoritve novih domovih prostorov v Euclidu. Vstopnina bo samo 25c. Javnost je prijazno vabljena na poset, ker bo vsakdo imel par ur dobrega užitka, ko bo zopet videl lepe domače kraje.

Preiskava raketirstva

V Cleveland je dospeel zastopnik zveznega senatnega odbora njenih državah, kateremu stoji njeni hadržavah, kateremu stoji na čelu senator Kefauver. Prihodnji mesec bo senatni odbor imel zasedanja tukaj in verjetno skušal ugotoviti zveze, ki jih imajo clevelandski raketirji z onimi v Miamiu, New Yorku in Nevadi.

Višinski izjavil, da se s Trumanom strinja v tem, da nova svetovna vojna ni neizogibna

NEW YORK, 16. dec.—Sovjetski zunanji minister Andrej Višinski je pred odhodom v Evropo rekel, da ni slišal govora, katerega je imel predsednik Truman v petek zvečer, ker je takrat "spal," oziroma bil "zaposlen," ampak ko so mu novinarji povedali, da je Truman izjavil, da ne smatra, da je nova svetovna vojna neizogibna, je odvrnil:

"Jaz sem govoril v tem smislu že dolgo nazaj. Naše stališče o tem je znano. Ljudje ne želijo vojne—vsi pošteni in razumni ljudje. Samo oni, ki delajo dobičke, želijo vojno in oni, ki želijo zavladati svet. Po mojih mislih ti ljudje niso popolnoma normalni."

Višinski je na krovu francoskega parnika "Liberte" prečital v angleščini spisano pripravljeno izjavo, v kateri je udaril ob Zedinjenih državah in njih delegaciji pri Združenih narodih. Med ostalim je rekel:

Predsednik Truman proglasil stanje narodne nujnosti

AMERIKA PRIPRAVLJENA NA POGAJANJA, TODA SE NE BO UKLONILA GROŽNJAM SILE

Priče za prosekucijo nastopajo proti obtoženemu Goganu

V procesu proti industrialcu Goganu, ki je obtožen umora svoje žene Hazel Gogan, je nastopila vrsta prič za prosekucijo, od katerih je bil najvažnejši okrajni mrlški oglednik dr. Samuel Gerber. Slednji je namreč pričal, da je mrlški ogled trupla Goganove žene odkril prisotnost zastrupljenja v krvi in seči pokojnice.

Mrs. Katherine Whitney je pričala, da jo je Mrs. Gogan telefonično klicala 17. julija okrog polneva in ji prestrašena povedala, da mož skuša vdreti v hišo, nakar je ona (Mrs. Whitney) poklicala policijo. Gogan in žena sta bila takrat že dalj časa ločena.

Za prosekucijo sta nastopila tudi neki zdravnik in bolničarka iz Lakewood bolnišnice. Pred poroto sta pričala, da ko je bila Mrs. Gogan istega dne malo po eni popoldne pripeljana v bolnišnico, je bila nezavestna, njen obraz pa da je bil pokrit z rjavimi madeži. Ko so jo položili na operacijsko mizo, je s tako močjo bila okrog sebe, da ji je bilo treba noge s pasom privezati k mizi.

Zdravnik je povedal, da je Mrs. Gogan navzlic uporabi stimulantov za srce in drugih sredstev ob 2.15 istega dne umrla, ne da bi prišla k zavesti. Kakšni so bili madeži na obrazu ženske, zdravnik ni mogel pojasniti. Pozneje je policija ugotovila, da jih je povzročila stupa, kakršna se rabi za pobijanje podgan.

Državno sodišče trdi, da je Gogan ženo po vdrtnu v hišo za preiskavo raketirstva v Zedinkaterem se je nahajal podganji strup, čigar vdihanje je povzročilo njeno smrt. Obramba obtoženega tovarnarja bo skušala dokazati, da je žena umrla za srčno boleznijo.

V "Enakopravnosti" dobite vedno sveže dnevne novice o dogodkih po svetu in doma!

WASHINGTON—V soboto ob 10.20 dopoldne je predsednik Truman proglasil stanje narodne nujnosti in pozval vse državljane k vzajemnemu naporu, "da se ustavi grožnja svetovnega podjarmljenja s strani komunističnega imperializma."

Proglas je sledil govoru, v katerem je predsednik v petek zvečer po radiju poročal ameriške- mu ljudstvu o mednarodni krizi, ki je nastala vsled dogodkov na Daljnem vzhodu.

V svojem govoru je predsednik obtožil Sovjetsko zvezo odgovornosti za obstoječo krizo, ki preti svetu pahitvi v tretjo svetovno vojno, a obenem je izrazil upanje, da bo mogoče s "poštenimi pogajanjmi" napraviti konec vojni na Koreji.

Vojna ni neizogibna, je izjavil Truman

"Akoravno je obstoječi položaj skrajno nevaren, pa ne verujemo, da je vojna neizogibna," je izjavil Truman.

"Med legitimnimi interesi Sovjetske zveze in demokratičnimi narodi ni nobenih konfliktov, ki bi se ne dali izravnati na miren način. Mi bomo še nadalje podvezemali vse častne korake, ki smo jih v stanju podvzeti, v svrhu preprečenja splošne vojne. Toda uklonili se ne bomo grožnji sile (apizmentu)."

Truman ni v svojem govoru niti indirektno omenil atomske bombe, ki je najmočnejše orožje, s katerim razpolagajo Zedinjene države.

Sovjetska propaganda dosledno obtožuje Ameriko, da Rusiji žuga z atomsko bombo. Ko je predsednik nedavno na konferenci z novinarji omenil možnost uporabe atomske bombe, se je vsa Evropa zgrozila in britanski ministrski predsednik Attlee je nemudoma z letalom prišel v Washington, kjer je imel vrsto posvetovanj glede bombe in položaja na Daljnem vzhodu.

Za mobilizacijo ekonomskih in vojaških sil naroda

Predsednik je v proglasu stanja nujnosti izjavil, da je treba čim hitreje in uspešneje izvesti mobilizacijo vseh ekonomskih in vojaških sil naroda in v ta namen apeliral na vse plasti ljudstva—farmerje, delavce in industrialce, da podredijo vse manjše interese koristim skupnosti in doprinesejo žrtve, ki jih bo zahteval skupni napor v interesu narodne varnosti.

Takoj po podpisu proglasa je predsednik podpisal eksekutivno odredbo, s katero se je ustanovil urad obrambne mobilizacije in imenoval Charlesa E. Wilsona, bivšega predsednika General Electric Co. za načelnika nove agencije, ki bo posedala absolutno oblast v svrhu vzpostavitve proizvodnje, nabave, delovnih moči, stabilizacije in transporta. Wilson bo za svoje delo odgovoren samo predsedniku.

Izvršila se bo delna kontrola cen in mezd

Vlada je tudi podvzela korake za uveljavljanje kontrole nad cenami in mezdami v onih panogah narodnega gospodarstva, ki se jih bo smatralo potrebnimi za pospešenje obrambe.

Nemudoma so bili tudi pod-

vzeti koraki za pospešenje vojaške mobilizacije. Za 16. januarja je bila odredjena mobilizacija državne milice v dveh nadaljnjih državah, kar je prvi korak za povečanje oboroženih sil z dveh milijonov in pol na tri milijone in pol v čim krajšem času.

Vlada odredila "zamrznjenje" cen za avtomobile

WASHINGTON, 17. dec.—Vladna agencija za stabilizacijo cen je izdala odlok, s katerim se je avtomobilске cene potpisnilo nazaj na cene, ki so obstojale 1. decembra. Te cene imajo po odloku ostati nespremenjene do 1. marca 1951.

To je prvi odlok te vrste, ki je bil izvršen na temelju oblasti, ki jo poseda vlada vsled proglasa stanja narodne nujnosti.

Obenem je bilo naznanjeno, da se bo čim prej mogoče izvršila stabilizacija mezd in plač za celotno avtomobilsko industrijo.

Dve korporaciji, ki sta šele pred kratkim naznanili zvišanje cen (General Motors in Ford), sta pod protestom pristali na povratek cen, ki so obstojale pred poviškom.

Vlada bo za nekaj časa poskusila "častno kontrolo"

WASHINGTON, 17. dec.—Tu se je danes napovedalo, da bo vladna agencija za stabilizacijo cen še ta teden razglasila "častno kontrolo" za cene mezd, v nadi, da se na ta način prepreči val inflacije.

Koliko časa bo taka častna kontrola v veljavi, ni znano, pač pa obstoja splošen vtis, da bo stabilizacijska agencija, že v bližnji bodočnosti uvedla obvezno vezane cene za nekatere vrste mesa, za govedino, teletino in jagnjetino. Zastopniki klavniške industrije so bili za jutri pozvani na konferenco v Washington.

Vlada izgubila tožbo

Zvezni sodnik Paul Jones je odločil, da mora vlada plačati \$12.500 odškodnine 51-letnemu George Himlerju, katerega je 1. aprila 1948 na vogalu Detroit Ave. in W. 54 St. povozil pošt-ni tovorni avto.

Prestala operacijo

V Glenville bolnišnici se nahaja Mrs. Josephine Bohinc iz 15903 Arcade Ave., ki je srečno prestala operacijo. Prijateljice jo lahko obiščejo, mi ji pa želimo skorajšnjega okrevanja!

"ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO
Henderson 1-5311 — Henderson 1-5312
Issued Every Dry Except Saturdays, Sundays and Holidays

SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)
By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):
For One Year—(Za eno leto) \$8.50
For Six Months—(Za šest mesecev) 5.00
For Three Months—(Za tri mesece) 3.00

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):
For One Year—(Za eno leto) \$10.00
For Six Months—(Za šest mesecev) 6.00
For Three Months—(Za tri mesece) 3.50

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

ZAKAJ SE AZIJA BOJI ZAPADA

(MICHAEL STRAIGHT v "NEW REPUBLIC")

(1)

Revolucija, v kateri se zvija Azija, je naperjena proti ekonomski mizeriji in tuji nadvladi. Danes sta te dve plati revolucije naperjeni ena proti drugi. Prejšnje čase se je odgovornost za ekonomsko mizerijo vračala na tuje imperialistične sile; narodna neodvisnost bi ji enkrat in za vselej napravila konec. Danes je rastoča mizerija odgovornost novih vlad Azije same. Te vlade se morajo obračati na imperialiste za pomoč.

Potreba za pomoč se začena s tehnično asistenco za vzdrževanje socialnih služb, ki so bile ustanovljene v dnevih kolonialstva in da se izvršijo vse one stvari, katerih kolonialne sile niso storile. Zdravstvo je eden izmed problemov. Zdravstvene potrebe azijske vasi so analizirane v nedavnem poročilu zasebne agencije Pennsalt Health and Agricultural Service.

"Različni zdravniki so poročali, da je umrljivost med otroci zelo visoka predvsem vsled malarije, otroške griže in mnogih drugih infekcij. Nekateri teh infekcij širijo navadne hišne muhe. V mnogih vaseh, ki so bile obiskane, se je opazilo, da so na otrocih, ki so premahajni, da bi odganjali muhe, imeli muhe na obrazih in telesih, posebno na odprtih ranah in praskah. Ena posebno značilna plat je bila prisotnost muh, posedajočih na doječih materah in njih otrocih tekoma dojenja.

"Odkrilo se je, da se muhe množijo v kupih gnoja v hlevih, v človeških odpadkih, raztrešenih sirom vasi in v gnoju, ki se suši za uporabo kot kurivo."

To poročilo podaja sliko razmer v Iranu. Ampak iste besede bi opisale katero koli izmed štirih milijonov vasi kjer koli v Aziji in po vseh zaostalih pokrajinah, kjer je danes nujno potrebna tehnična asistenco.

Druga potreba Azije je kratkoročna ekonomska pomoč, s katero bi se začela rehabilitacija od vojne razdejanih pokrajin, in borba proti inflaciji. Najbolj nevarna stran inflacije je porast živiliških cen. Neposredni vzrok rastočih živiliških cen sta špekulacija in privatno kopičenje živil. Milijon ton riža in žita, ki bi se hranil v skladiščih, katerega bi vlade dale na trg, kadarkoli bi se pojavila inflacija, bi pomagala kontrolirati cene in inflacijo.

Tretja potreba Azije je kapital. Ona potrebuje opremo za dvig industrijske produkcije. Ona potrebuje sirovine za uporabo v obratih, ki sedaj počivajo ali ki obratujejo le z enim šifrom, ker vsled pomanjkanja tuje valute ni mogoče nabaviti dovolj sirovin. Ona potrebuje konzumnega blaga, da bi se domača delovna moč mogla izključno uporabiti za razširjenje industrijske delavnosti brez znižanja življenskega standarda. Potreba je nujna. Indijski ekonom N. V. Sovani pravi: "Ekonomska položaj v južnovzhodni Aziji je postal tako kritičen, da bo v odsotnosti drznega in drastičnega napada nanj skoro sigurno stopila na pot Kitajske."

Ta drzni napad morajo voditi ljudstva Azije sama. Ampak ne utegne se nikdar pojaviti brez pobude in obliki tujezemske pomoči. Diplomacije, civilni funkcionarji, industrialci in delavski voditelji v Aziji so vsi edini v tem, da je tuja pomoč, bodisi zasebna ali javna, potrebna. Ameriška vlada s tem soglašala. Gray-eva poročila računa, da bo zapadni oboroževalni program znatno podprl ekonomije Indonezije, Malaje, Thailanda in Cejlona. A pristavlja, da se potrebuje letno tri milijarde in 300 milijonov dolarjev v posojilih in darilih za nerazvite dežele. Samo Indija potrebuje 200 milijonov dolarjev letno za dobo petih let, ako hoče vzdržati minimalen življenski standard.

Privatni kapital ne bo investiral eno desetino teh vsot v inozemstvu, dokler je povprečna mera dobička doma 15-odstotna. Privatni kapital tudi ni dobrodošel. Azijci gledajo na privatne investicije s sumljivim očesom, ker se boje, da bodo povečale politično moč njihovih lastnih neodgovornih kapitalistov, in ker želijo mesto tega ojačiti svoje lastne v stiski se nahajajoče vlade. Rešitev, katero iščejo, kakor pravi Sovani, je "reorientacija programa Point Four na linijah Marshallovega plana."

ODPRTO PISMO TONETA SELIŠKARJA CLEVELANDČANOM

Dragi prijatelji! To pismo, ali je morda kdaj ameriška vlada tako dejala vašim belogardistom, ki so prežali na ameriške pilote in jih na nečloveški način pokončevali? Če želite, vam postrežemo z zaplenjenim uradnim poročilom nemške komande iz Logatca iz leta 1944, v katerem je natančno popisano, kako so logaški belogardisti zajeli štiri ameriške pilote, ki so se morali spustiti zaradi pokvare na motorjih na zemljo. Dva ranjena ameriška pilota so belogardisti kar tam v gozdu neusmiljeno pobili, dva pa so izročili Nemcem v Logatcu, ki so jih naslednji dan ustrelili. Morda bi ne bilo napak, če bi "Enakopravnost" od časa do časa ponatisnila članke raznih svetih očetov, da bi spoznali ameriški patriotje, kaj vse so le ti v letih 1941-45 grdega napisali o Ameriki in Amerikancih, o Rooseveltu, o ameriški vojski v "Slovencu" in v drugih svetohlinskih listih. Takšnega gradiva imamo na razpolago veliko ton. No, za vsak slučaj vam ga bom poslal nekaj kilogramov, da ga boste imeli na razpolago. Če bi vse to brali pravi Amerikanci, bi se za glave držali, ko bi spoznali, kakšnim pičcem so dali v svoji deželi varstva in zavetja.

No, pa tudi ta suša nas ne bo strla. Mi, jugoslovanski ljudje, smo kljub temu veseli in korajzni ljudje in bomo tudi to težavo premagali. Seveda, ljubša pa nam je ameriška pomoč kot božja pomoč, kajti ameriška pomoč se kaže v polnih ladjah, božja pomoč pa je take narave, da je v sredi votla, okoli pa je nič ni, to se pravi najlepši recept za stradanje.

Oh, mi smo nesrečni materialisti, že vidim, za nas ne bo zlepa odrešenje. Toda eno pa bi rečem in sicer: čeprav takole čudno pišem o božjih in cerkvenih stvarih, vendar si upam trdit, da me ima Bog vseeno bolj rad kakor vso tisto žlahoto, ki je pred nami odbežala v Ameriko, kajti samo resnica je Bogu dopadljiva, ne pa laž in svetohlinstvo, s katerim so se

USPEHI PROTI TRAHOMSKI AKCIJI V PREKMURJU

Po osvoboditvi je v Prekmurju bolehalo okrog 8.000 ljudi za težko očesno boleznijo — trahomom. Ker se ljudje niso zdravili, obojnost so se zdravili pomanjkljivo, se je bolezen vedno bolj širila. V mnogih družinah so bili bolni na trahomu vsi člani. Ljudska oblast pa je vnesla v petletni plan tudi nalogo, da popolnoma zatre trahom v Prekmurju. Doslej so bili doseženi že lepi uspehi in vse kaže, da bo trahom v Prekmurju v kratkem popolnoma zatrt. Vsi stari primeri bolezni pa so pod stalnim zdravniškim nadzorstvom.

Borbo proti trahomu vodi centralna protitrahomska postaja v Murski Soboti. Razen te deluje še protitrahomska postaja v Dolnji Lendavi in v petih največjih vaseh. Leta 1946 so bili prirejeni tečajji, na katerih so se usposobili zdravstveni delavci za borbo proti tej nevarni ljudski bolezni. Zdravljenje trahoma je obvezno, razen tega je oblast prepovedala vsako izselitev iz okuženega področja brez zdravniškega potrdila.

Delo zdravstvenega osebja ni lahko, ker se nekateri bolniki, zlasti starejši ljudje upirajo obveznemu zdravljenju. Vsi bolniki so pod stalnim zdravstvenim nadzorstvom. Tiste, ki ne prihajajo na zdravstvene postaje, obiskujejo bolniške sestre na domu ter nadzirajo zdravljenje in preprečujejo širjenje bolezni na

obložili ameriški belogardisti.

Fej te bodi, v kakšno godljo sem se spustil! Rajši bom še kaj veselega napisal. Veste, oni dan sem srečal neko staro ženičko, ki je nesla pod pazduho radioaparato. Kam neki jo cvre z aparatom, sem si mislil in sem jo vprašal. Pa mi je rekla: "I, k spovedi ga nesem, ko samo laže! Če odprem Mosko — laže, če odprem Prago — laže, skratka, prepoln je laži, pogubljen bo, naj se spove, preden ga s sekuro ne razbijem!" Ste videli, takšni so naši ljudje. Laži ne prenesejo, pa naj pride potem že od kjerkoli, magari iz Rima ali iz Moskve.

Na, tu imaš, smolo! Pravkar je stopil v mojo bolniško sobo in mi je ukazal, da takoj preneham tipkati, dokler bom bolan. Brez zamere, dragi prijatelj iz Clevelanda. Discipliniran človek sem in bom nehal. Ker pa mi zaradi bolezni ne bo mogoče vsakemu posebej voščila pošiljati, vam že sedaj voščim kar na moč vesele praznike in prav srečno novo leto!

Vaš

Tone Seliškar.

Klub Ljubljana vabi na letno sejo

Euclid, Ohio — Leto 1950 se pomika proti koncu in nasproti mu prihaja leto 1951. Kar ni dovršilo staro leto, bo nadaljevalo novo. Zato se ob tem času vršijo letne seje, ki pripravijo vse potrebno za prihodnje leto.

Tako je tudi pri klubu Ljubljana, ki je zelo priljubljen na vzhodni strani mesta. Kdor hoče prebiti čas v veseli družbi, obenem pa pomagati pri humanitarnem delu, ima priliko, da sedaj pri letni seji pristopi h klubu. Ne bo vam žal. Našo novembarsko sejo so pokvarili vremenski elementi, in se ni vršila. Naše člane in članice pa opozarjam, da vzamejo v naznanje, da se decemberska, oziroma letna seja vrši v torek 19. decembra in ne 26. decembra. Prosim, da to upoštevate. Da se je datum seje spremenilo, je vzrok temu, ker po praznikih bo članstvo gotovo utrujeno in tudi radi varnosti.

Torej na svidenje 19. decembra v A.J.C. na Recher Ave.

George Nagode, predsednik.

zdrave člane družine.

Tako bo kljub vsem težavam ta nevarna ljudska bolezen v Prekmurju kmalu popolnoma iztrebljena, pri čemer bodo imeli mnogo zaslug tudi požrtvovalni zdravniki in zdravstveni delavci.

STROJI NA FARMAH

Delo na ameriških farmah vedno večjem številu opravlja stroji. Le tako je mogoče, da primeroma majhno število farmarskega prebivalstva pridelata toliko živilskih in gospodarskih pridelkov, da je za vso našo ogromno deželo dovolj in ostaja še mnogo za izvoz. To omogoča tudi veliki farmski kompleks, kjer se delo s stroji izplača. Živalsko in človeško moč bol in bolj nadomeščajo stroji.

Na primer, dandanes je ob žetvi potrebno okoli 35.000 delavcev manj kot pred 40 leti. Leta 1910 je bilo na ameriških farmah okoli 24 milijonov konj in mul, danes pa jih je komaj osem milijonov; traktorjev je bilo takrat okrog tisoč, zdaj pa jih je nad 3.500. Posebno važne za žitni pridelek so kombajne (combine), to je stroji, ki žanjejo, mlatijo in čistijo žito v enem obratu; teh strojev je bilo pred 40 leti komaj kak tisoč, danes pa jih je že nad 600.000 na ameriških farmah. Preračunano je, da pred 40 leti je bilo treba 108 ur dela farmarskega delavca za produkcijo 100 bušljev pšenice, danes pa za isto produkcijo zadoštuje le 47 ur dela.

—NOVA DOBA

Naši odnošaji napram drugim ljudem

Ljudje so že od nekdaj družabna bitja in moderna civilizacija nas še tesneje druži. Razvita industrija, transportacija in velika mesta nas silijo, da se moramo prilagoditi večjim skupinam ljudi. To se pravi, da moramo misliti ne le na nas, ampak tudi na druge, s katerimi prihajamo v dotiko, da jim ne povročamo krivic ali nepravil. Le pušavnik, ki ne prihaja z drugimi ljudmi v dotiko, lahko mislijo le nase in svoje lastno ugodje; pušavnik pa so dandanes redki.

Vsi veliki misleci in človekoljubi od Konfucija naprej so propagirali idejo, da storimo drugim, kar bi želeli, da drugi nam storijo, ali da jim ne storimo, kar bi ne videli radi, da nam drugi storijo. To priporočilo je tako na mestu danes kot je bilo pred tisočletji.

Američani so po ogromni večini vljudni, tolerantni in dobrosrčni ljudje. To lepo ameriško lastnost srečujemo povsod: na cesti, v uradih, na potovanjih itd. Vsakemu dajo čuti, da ga smatrajo za sebi enakega. Izogibljemo se vsega, kar bi komu drugemu moglo povzročati nepravilike ali ga žaliti in zapostavljati. Kadar je kje potrebna pomoč, mala ali velika, ne najdete bolj dobrosrčnih ljudi kot so Američani. Seveda, neki odstotek ljudi pa je tudi v Ameriki, ki mislijo samo nase in na svojo svojo ugodnost ter se ne brigajo, kako to prizadene druge ljudi.

Najmanj vljudnosti in upoštevanja napram drugim ljudem kažejo avtomobilisti; ne vsi, ampak mnogi. Tako trdijo ljudje, ki proučujejo problem našega avtomobilskega prometa in avtomobilskih nesreč. Možno je, da je drugače sama vljudnost in obzirnost, dobi ideje diktatorja, ko sede za volan avtomobila. Ni so mu mar prometne regulacije niti drugi avtomobilisti niti pešci. Taki vozniki so krivi največ avtomobilskih nesreč. K sreči niso vsi taki. Po neki newyorški statistiki povzroča prometne nesreče samo 20 odstotkov avtomobilistov. Ostalih 80 odstotkov avtomobilistov vozi pametno in previdno in ima obzir do drugih avtomobilistov in pešcev. Tudi, če je kje kdaj pomoč potrebna, so takoj pripravljeni pomagati. Neštokrat vidimo, kako avtomobilist pomaga popolnoma tujemu avtomobilistu, kateremu se je vozilo na cesti ustavilo ali ima kake druge nepravilike. Velika večina avtomobilistov ne dela sramote ameriški vljudnosti, obzirnosti in dobrosrčnosti.

Nekateri posamezniki pa so pokora na cesti. Avtoritete, ki proučujejo nepravilke avtomobilskega prometa navajajo sedem vrst takih neobdijih: 1. Avtomobilist, ki vozi tako tesno za sprednjim avtomobilom, da se neizogibno zaleti vanj, ako se mora prednji avtomobil nenadoma ustaviti. Voznik, ki se v gneči izvija iz vrste in prehitava vozila spredaj. Voznik, ki na cesti, kjer je veliko prometa, vozi tako počasi kot da ima ves dan časa in se ne zmeni, če zadržuje ducat ali sto vozil za seboj. Voznik, ki insistira voziti po sredini ceste. Mlad avtomobilist, ki misli, da vse najboljše ve in zna in ki smatra vsakega nad 30 let starega avtomobilista za starca; tak mladeček dostikrat ne dočaka 30 let. Voznik, ki vozi sem in tja po cesti kot bi bil pijan. Voznik, ki na prometni cesti, najrajši za ovinkom ali pod klancem, ustavi avtomobil tako komodno in neženirano kot bi bil v domači garaži.

—NOVA DOBA

Naročaste, širite in čitajte "Enakopravnost!"

ŠKRAT



Imamo dva Miklavža

V Ameriki nosi Miklavž na božični večer, v starem kraju pa na večer 5. decembra. Res je: Miklavž prihaja . . . na sveti večer bo prišel v Cleveland za nas Amerikance.

Kdo verjame še v Miklavža?

Mali otroci še verjamejo v Miklavža. Ni res! Tudi stari ljudje verjamejo v Miklavža. Ne vsi! Pustite Miklavža otrokom, a vi, ki niste več otroci, ne verujte več v bajke, dozdevnosti ali iluzije. Amerika je dežela resničnosti.

John L. Lewis je odgovoril

Predsednik Truman je pisal pismo nekemu prijatelju, o katerem se je izrazil, da bi on niti ne imenoval J. L. Lewisa za "dog catcherja". (da bi pse ne vil: Seveda bi Truman tega ne storil za nobeno ceno, ker bi v nasprotnem slučaju imel pasji oddelek več možgan kakor pa državni oddelek.

Vsak ima svojo domovino

Nathan Hale, ameriški junak iz revolucionarne vojne, kate-rega so Angleži obesili radi vohunstva, je rekel pred smrtjo te besede: "Samo to obžalujem, da morem dati samo eno življenje za domovino."

Še ena o domovini

Naj bo naša rojstna domovina, kakršna je, naj ima še toliko napak, vendar je in ostane naša domovina. Vsi oni, ki jo blatiijo, to so počeni lonci.

Človeško srce in domovina

Srce ni nikoli nepristransko ali nevtralnno. Srce še nikogar ni podilo iz domovine. Le pokvarjen razum, ki je naseljen denarju in razkošju, požene človeka iz domovine.

Revolucija gre naprej

Ameriški državnik Henry W. Steward je rekel: "Jaz vem in ves svet ve, da revolucije nikoli ne gredo nazaj, ampak vedno naprej."

Dobra tolažba

Če se človeku godi slabo, naj bo prepričan, da bi bilo lahko še slabše; in če si kdo zlomi nogo, naj bo hvaležen usodi, da si ni zlomil vrat.

Ne metaj blato!

Nikoli ne metaj blata, ker lahko izgrešiš svoj cilj; ne pozabi, da si imel v svojih rokah blato in da so ostale tvoje roke blatne.

Mnoljiva proslava

Zloba večkrat proslavlja, toda nikoli ne zmaga. Zlobni ljudje vedno gledajo v tla. Ali ste to že opazili?

Besede predsednika Lincolna

Ta država s svojimi institucijama pripada ljudstvu, ki jo ima v posesti. Kadar koli bo ljudstvo utrujeno vsled obstoječe vlade, lahko izvrši ustavno pravico, da jo izboljša, ali pa jo s svojo revolucionarno pravico razkosa ali ovrže.

Jugoslavija dobiva ameriško pomoč

Amerika je res dobra dežela. Amerikanci so usmiljeni ljudje. Amerika pomaga Slovincem, odnosno Jugoslovanom v Ameriki, tako tudi v domovini. Pa se najdejo Slovenci v Ameriki, ki so hudo nasršeni in hudi, če Amerika pomaga Jugoslaviji.

Vesti iz Jugoslavije

Slovenija gradi 3.700 objektov

Republika in lokalna gradbenarstva na podjetja v Sloveniji gradijo letos nad 3.700 objektov, med katerimi je 520 stanovanjskih. Izmed teh uporabljajo že nad 1.75. objektov, v dovršenih stanovanjskih hišah pa je pridobljenih 1.800 novih stanovanj. Velikost objektov, ki jih letos gradi Slovenija je najbolj razvidna iz količin porabljenega gradbenega materiala, ki znaša nad 600.000 ton ali 40.000 vagonov. Poleg navedenih objektov gradijo širom Slovenije številne objekte tudi privatniki in zadružniki. Med gradbenimi strokovnjaki in delavci v Sloveniji se vedno večja številka odlikovancev, udarnikov, novatorjev in racionalizatorjev.

V vrstah najboljših je zidar Triler s stavbišča hidrocentrale v Medvodah, Miner Makuc, ki dela pri gradnji hidrocentrale v Mostah pri Zirovnici, tesar Sagernik Franc in zidar Rakef, ki delata pri Gradisu Litostroja, tesar Franc Kamenšek iz hidrocentrale Vuženica, zidar Frilinc s Strnišča itd.

Pri gradnjah cest so se letos med drugimi delavci najbolj izkazali in bili odlikovani z redom dela: Miner Iračar, Miner Cerar, strojnik Kemperle iz Kranja, zidar Tone Mohorič, znani junak dela pri rušenju rekordov v zidanju, zidar Jože Mučič, delavec Andrej Štirn, voznik Može iz Ljubljane, zidar Krpan v Gorici, miner Stepančič, zidar Sodlar v Krškem in nešteti drugi.

Žičnice v Sloveniji

Žičnice so pomembne za izkoriščanje, oženem so pa prav tako važne za zaščito gozdov. Pred vojno so žičnice le malo uporabljali. Les so večinoma sekali le v lahko dostopnih gozdovih, tako, da so na nekaterih krajih nastale prave goličave, dočim je drugje les neizkoriščen propadal in gnil. Graditev neštetih tovarn po vojni so vrednost lesu dvignile. Istočasno pa les daje Jugoslaviji tudi devize, ki jih pri graditvi nujno potrebuje.

Da bi se gozdovi res smotreno izkoriščali, je bilo po osvoboditvi zgrajenih več žičarn. Pred vojno je imela vsa Jugoslavija osem žičnic, ki so jih gradili po več let in to predvsem tam, kjer je lesna masa presegala 100 tisoč kubičnih metrov. Tako so

žičnice na Opatiji gori gradili polnih deset let ter so stroški za gradnjo znašali nad milijon dinarjev. Danes ima Slovenija že 49 žičnic v skupni dolžini 107 kilometrov. Razen teh je bilo lani montiranih osem enovrtnih žičnic švicarskega sistema, letos pa je bila montirana žičnica znamke "Lasso Cable" na Pohorju. Tako je bilo v Sloveniji v štirih letih zgrajenih 58 žičnic, v skupni dolžini 122 kilometrov.

40 zadružnih domov v goriškem okraju

V goriškem okraju gradijo 40 zadružnih domov, nekatere so začeli graditi lani, druge pa letos. Sprva je gradnja počasi napredovala, ker je primanjkovalo delavcev. Ko so pa priskočili na pomoč prostovoljni delavci, je šlo delo hitreje od rok. Dvorani zadružnih domov v Rihenbergu in Vipavi bosta že letos uporabni. Tudi v Hudanju je dom že zgrajen. Prav tako bodo letos dokončali dela v Dobrovem, Vrtojbi in Mirnu, kjer so graditelji zelo pridni. V Ajdovščini premalo skrbijo za svoj zadružni dom. Doslej so porabili že mnogo denarja in vendar gradnja počasi napreduje. V Budanjah, kjer so si pomagali z delovnimi prostovoljci, imajo mnogo več uspehov in manj stroškov.

Tudi hleve za govejo živino so zgradili letos. Hlevi so vsi enaki ter je v enem prostora za 44 glav živine. Letos bodo dograjeni hlevi na Vogrskem ter v Brju in Ložah, v gradnji pa so še v Brdih, Kozani, Cerovem in Banjščici.

Društveni koledar

DECEMEBRA

23. dec., sobota — Ples Progresivnih Slovencev v SND
30. dec., sobota — Ples društva Kristusa Kralja št. 226 KSKJ v SND

31. decembra, nedelja — Silvestrov ples zbora Jadran v SDD, Waterloo Rd.
31. decembra, nedelja — Silvestrov večer Slov. nar. doma in Kluba društev SND
31. dec., nedelja — Silvestrov večer zbora "Slovan" v AJC, Recher Ave.

JANUARJA — 1951

5. januarja, petek — Ples društva Cleveland št. 126 SNPJ v SND
6. januarja, sobota — Veselica društva Napredne Slovenke št. 137 SNPJ v SND
12. januarja, petek — Veselica Les Gudy kluba v SND
13. januarja, sobota — Veselica Glasbene Matice v SND
14. januarja, nedelja — Proslava 5-letnice Hrvatskega radio kluba v SND
19. januarja, petek — Ples društva sv. Vida št. 25 KSKJ v SND
20. januarja, sobota — Ples društva Glas clevelandskih delavcev št. 9 SDZ v SND
21. januarja, nedelja — Veselica društva Vipavski raj št. 312 SNPJ v SDD, Waterloo Rd.
26. jan., petek — Ples Gay Knights kluba v SND
27. januarja, sobota — Ples društva Loška dolina v SND
28. januarja, nedelja — Koncert Glasbene Matice v SND

FEBRUARJA

2. februarja, petek — Ples Častne straže SDZ v SND
3. februarja, sobota — Ples društva France Prešeren št. 17 SDZ v SND

PRAV VESELE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE ŽELIMO VSEM!



**NORWOOD
SHOE REPAIR**
1101 NORWOOD ROAD

VOGUE CURTAIN & LINEN SHOPPE
830 E. 185 St., KE 1-3166

Lepo darilo za ženo ali dekle za božič je krasno
Chenille posteljno pregrinjalo,
v vseh barvah,
od **\$8.95** do **\$15.95**
Imamo tudi vsakovrstne zavese, draperies in posteljnino.

Odprto vsaki dan od 9. zjutraj do 9. zvečer
(vključivši v sredo)

"C"

CERNE'S

za

Elgin - Gruen - Hamilton
Longine - Wittnauer
in druge vrste finih ur

Pri nas si lahko nabavite zlatnino,
itd. po zmernih cenah in na
lahka odplačila.

"C" CERNE'S ZA ... Fine diamantne prstane—prstane s kamenčki za rojstne dni—pribore—Parker in Schaeffer sete—svinčniki in pisalna peresa—ovratnice—zapestnice in razno drugo zlatnino boljše kakovosti, ki napravi trajno in zadovoljivo božično darilo.

FRANK CERNE JEWELRY CO.

6412 St. Clair Ave.

Mi dajemo zelene
Eagle znamke

HE 1-0465

10. februarja, sobota — Valentinova veselica zbora Triglav v Domu zapadnih Slovencev, 6818 Denison Ave.
17. februarja, sobota — Veselica društva St. Clair Grove št. 98 WC v SND
24. februarja, sobota — Veselica Clevelandske federacije SNPJ v SND

MARCA

3. marca, sobota — Veselica društva Clairwoods št. 40 SDZ v SND
10. marca, sobota — Veselica društva Clevelandski Sloveni št. 14 SDZ v SND
17. marca, sobota — Veselica krožka št. 2 Prog. Slov. v SND

24. marca, sobota — Veselica Slov. nar. čitalnice v SND
25. marca, nedelja (Velikanoč) — Ples društva Spartans št. 576 SNPJ v SND
30. marca, petek — Ples Johnny Pecon in Lou Trebar v SND
31. marca, sobota — Veselica društva Danica št. 11 SDZ v SND

APRILA

6. aprila, petek — Ples Wagon kluba v SND
7. aprila, sobota — Proslava 25-letnice društva sv. Cecilije št. 37 SDZ v SND
8. aprila, nedelja — Koncert Glasbene Matice v SND
13. aprila, petek — Ples keg-

ljačev cerkve sv. Pavla v SND
15. aprila, nedelja — Koncert zbora Abrašević v SND
20. aprila, petek — Ples Hrvatsko-ameriškega mladinskega kluba v SND

21. aprila, sobota — Veselica društva Lipa št. 129 SNPJ
27. aprila, petek — Ples Golden Gophers kluba v SND
28. aprila, sobota — Proslava 25-letnice društva Martha Washington št. 38 SDZ v SND

MAJA

5. maja, sobota — Veselica društva sv. Ane št. 4 SDZ v SND
6. maja, nedelja — Koncert zbora Triglav v Sachsenheim dvorani na Denison Ave., —

plesna veselica v Domu zapadnih Slovencev.

11. maja, petek — Ples Merry-makers kluba v SND
12. maja, sobota — Veselica društva sv. Katarine št. 29 ZSZ v SND

18. maja, petek — Boksarska predstava Cleveland Ambassadors v SND

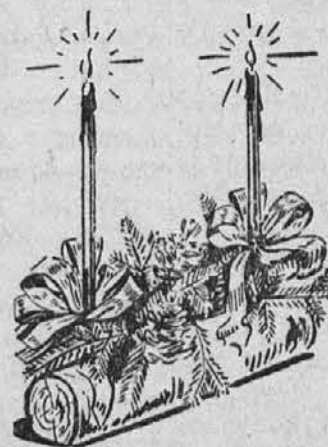
19. maja, sobota — Veselica društva Državljan št. 33 SDZ v SND

26. maja, sobota — Veselica društva sv. Cirila in Metoda št. 18 SDZ v SND

JUNIJA

2. junija, sobota — Veselica društva sv. Vida št. 25 KSKJ v SND

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!



DR. WILLIAM J. LAUSCHE

SLOVENSKI ZOBOZDRAVNIK

15621 Waterloo Rd. - KE 1-4212

DR. P. B. VIRANT

OPTOMETRIST



PREGLED OČI — PREDPIS OČAL

Napravimo očala po predpisu za Jugoslavijo.

15621 Waterloo Rd. - IV 1-6436

v posloplju North American banke

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!



DRENIK'S
Beverage Distributing
Inc.

RAZVAŽA NAJBOLJŠE PIVO

Erin Brew - Budweiser

Michelob

Duquesne Beer -- Petri and Gibson Wines

IMAMO TUDI VINO IZ SLOVENIJE

Toplo se zahvaljujemo za naklonjenost odjemalcem, društvom, gostilničarjem, organizacijam in posameznikom v toplem priporočilu nadaljne naklonjenosti.

VESELE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE VSEM PIVCEM, GOSTILNIČARJEM IN PRIJATELJEM NAŠEGA NA TRGU NAJBOLJŠEGA PIVA

REdwood 1-3300

23776 LAKELAND BOULEVARD

REdwood 1-3301

EUCLID, OHIO

FOR — CHICAGO
and all sections
of the Midwest
**OUR ADVERTISING
REPRESENTATIVES**
are the
**Chicago
Advertising Co.**
139 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.
DEarborn 2-3179

WANTED TO RENT

RESPONSIBLE Foreman - Wife -
3 Boys urgently need 4-5 room
unfurnished apartment. 2 bed-
rooms. Any good location N or
NW. Decontrolled. Will furnish
roofing or gutter material. —
BRunswick 8-3493.

CAN YOU HELP! — Young re-
sponsible couple with adoption
pending need a cheery 4 room
unfurnished heated apartment.
Moderate rental. — Vlrinia
7-0392.

RESPONSIBLE Couple need 4
room unfurnished apartment.
Any good location Northwest.
Near good transportation. Mod-
erate rental. — ALbany 2-3723.

HELP WANTED—Domestic

GOOD COMPETENT WOMAN to
care for young child. Nice hours
12 noon to 8. References. Good
salary. — NOrmal 7-0235. 12 - 4.

GOOD Competent Middleaged
Woman. Light housekeeping.
Nice home. Room and board with
elderly couple. Hungarian or
Kosher. Cooking preferred. Call
Mr. Rafilson. — Vlrity 2-1322.

BUSINESS OPPORTUNITY

GOOD opportunity to buy well
established 7½ years Dental
practice. Complete office and
equipment. Leaving for service.
Location North and California.—
ARmitage 6-6461.

HERE IS A FINE OPPORTUNITY
to buy a Jewelry Store and
Watch Repair Shop. Good loca-
tion. Bus and street car at door.
Come out and see for yourself.
—Uptown 8-4550.

GOOD BUY — Tavern — 5 rooms
rear. Long and well established
business. Good location. Selling
because of Vet leaving for
service. Come out and see for
yourself. — CAnal 8-9487.

FEMALE HELP WANTED

EXPERIENCED WOMAN for gen-
eral housework in Doctor's
home. Assist with children.
Home nights. References. Good
salary. — FOrrest 9-7220.

Stenographers Typists - Clerks

Beginners Welcome
Age No Barrier
APPLY
DAVIDSON CORP.
MR. AULTZ
HAYmarket 1-1830

HELP WANTED—MALE

FREIGHT HANDLERS

ALL SHIFTS
PERMANENT
JOBS
APPLY
TODAY

ERIE RAILROAD

1401 S. CLARK

UDOVICA

POVEST IZ 18. STOLETJA

Napisal: I. E. Tomić

Poslovenil: Štefan Klavs

(Nadaljevanje)

Nova majorja sta se zahva-
lila vicebanu ter sta bila sreč-
na, da se je vsa stvar tako
ugodno sešla, ker čula sta od
Krčeliča v Stančiču, da je vice-
ban besnel in da je nameraval
sam iti nadnje, če bi se bila pro-
tivila.

Okoli ujetih kmetov se je bi-
lo medtem zbralo precejšnje
število vojakov in častnikov, ki
so prezirljivo gledali na te re-
veže, zasmehovali, psovali, plju-
vali ter jih strašili z kaznimi, ki
jih čakajo v Zagrebu.

"Kaj ne, neumne kmečke pa-
re, sedaj vam je lepše, ko ste
privezani na vrh kakor lovski
psil!" se je rogala podložnik kap-
tola upornikom, ki so samo ti-
ho gledali predse in trepetali od
mrzla.

"Še lepše jim bo," je pristavil
plemič iz Turpolja, "ko jih bo-
do vlekli po vrvi in nebo."

"Ali kadar jih bodo priveza-
vali na kolo," se je oglašil nek
drug vojak.

V tem je prihajal h grudi
sam viceban.

"V kraj!" so zapovedali čast-
niki iz njegovega spremstva in
gosta tolpa vojakov se je takoj
razdelila, da je videl viceban
vso sliko, kakor jo je hotel vi-
diti.

Pogled na te ubožee je bil
tako grozen, da je tudi viceba-
na, ki je bil rayno mehkega sr-
ca, zazeblu okoli srca. Ujeti
kmetje niso niti z očesom treni-
li, temveč so stali kakor živi
mrtveci na svojem mestu ter se
tresli kakor šiba na vodi.

Viceban je poklical Krčeliča
k sebi.

"Amice Krčelič!" Odpeljite te
ljudi takoj v Zagreb. Izročite
jih županjskemu kaštelanu. Naj
jih da vkovati in dobro zastra-

U blag spomin

druge obletnice prerane smrti
našega nepozabnega soproga
in očeta

FRANK BOGOLIN

kateri je zatisnil svoje mile oči
dne 17. decembra 1948

Oj, usoda, ki življenje
kar naenkrat zagreniš,
radost nam v trpljenje
bridko z enim mahom spremeniš.

Utihi! je Tvoj glas mili,
a v srcih naših trajni so spomini,
neizbrisni spomini do konca
naših dni, ko pridemo tudi
mi Ti, kjer si Ti.

Zalujoči ostali:

Frances Bogolin, soproga
Frank, Anthony in Joseph,
sinovi
Frances, hči
Rose, Frances in Elsie,
sinahne
Ronald in Gary, vnuka
Barbara Ann, vnučinja

Cleveland, Ohio,
dne 18. dec. 1950



HOLIDAY
CHEER

žiti. Dokler se ne vrnem. Hitite,
da se še danes vrnite . . ."

Krčelič je pognal ujetnike
pred seboj, kakor ujeta živino.
Kmetje po vaseh, koder so šli
ujetniki, so na skrivnem gleda-
li ta žalostni prizor, tolkli se na
prsa in pošiljali obupne pogle-
de proti nebu.

"Tudi za vas pride dan pla-
čila, okrutneži!" so govorili z
glasom, ki je prikrival grozno
v sebi.

Viceban je po Krčeličevem
odhodu sklical bojno posveto-
vanje. Na tem posvetovanju je
imel glavno besedo Nikola Ma-
tlekovič, ki je služil kakor ka-
petan pri banovcih, a je bil ray-
no sedajna dopust, ker je imel
urediti neke rodbinske stvari.
Gospod kapetan in major sta-
novske vojske je svetoval, da
krene močan oddelek konjenice
proti Bisagu, kjer se je nahajal
Radovič s svojimi upornimi
kmeti.

Viceban pa naj bi sledil po-
lagoma temu oddelku z glavno
vojsko. Krčelič naj pa ostane v
Božjakovini, da ima na udi
kmete v okolici, a če pride do
sile, da jim zabrani pot v Za-
greb.

Bojni svet je odobril nasvet
izkušenega kapetana Matleko-
viča. Viceban je zapovedal Pet-
koviču, da naj takoj odrine pro-
ti Bisagu, in on da pojde pola-
goma za njim, brž ko se vrne
Krčelič iz Zagreba. Viceban je
hitel, da čim prej razdere
uporniško gnezdo, in imel je tu-
di prav, ker so se bili kmetje že
zbrali v velikem številu okoli
Bisaga ter nameravali napasti
Varaždin. In tu ga je prehitel
grof Draškovič, ki je potolkel
uporne kmete, ki so krenili pro-
ti Varaždinu, glavne krivce obe-
sil in od ostalih, ki so se mu
vdali, sprejel prisego zvestobe.

Podžupan Petkovič je šel zelo
oprezno proti Bisagu. Njegovi
konjeniki so morali med potjo
preiskavati kmečke hiše, gozdo-
ve, da bi ne bilo kje uporniških
zased. Do sv. Ivana ni opazil ni-
česar sumljivega, ali dalje idoč,
so videli njegovi ljudje pa tudi
on sam, da so cele trope kme-
tov bežale v hribe ali v gozdove
po ravnini.

Ni vedel, kaj naj to pomenja,
in naposled je verjel, da beže
kmetje pred njegovo silo. Že je
hotel zapovedati, da jih naj
polove konjeniki, posebno one,
ki so bežali po polju v gozdove;
a je vendar odnehal od te na-
kane, prvič za to, ker je moral
čim prej priti v Bisag, drugič
pa, ker se je bal kmetov, da bi
ga mogli lepo zvabiti v kakšno
zasedo.

V mraku je prišel Petkovič s
svojo četo pred Bisag. Stojč
pred mestom se je čudil, da je
vse mesto razsvetljeno. Po vseh
hišah so gorele luči in skozi
odprta okna je prihajalo donje-
ga hrup in veselje.

Okoli mesta je videl name-
ščenih nekaj kmečkih ljudi, ki
so bili gotovo straže. Ni se va-

ral v tem. Poslal je k tem stra-
žam nekoliko konjenikov vpra-
šat, čegavi so. Konjeniki so se
kmalu vrnili ter z njimi nekaj
oboroženih stražnikov.

"Kaj je, čegavi so ti ljudje?"
je vprašal Petkovič svoje ljudi.
"Mi smo plemiči od sv. Ivana
in stražimo proti upornim kme-
tom."

"A kje so kmetje?" je vpra-
šal Petkovič hitro.

"Boga mi, vaša milost, je od-
govoril plemič, "danes zjutraj
smo jih pošteno pomeli iz graj-
ščine, razgnali na vse vetrove in
ujeli njihovega vodjo Radoviča
in mnogo drugih kmetov".

"To je lepo!" je rekel Petko-
vič, kateremu je bila v resnici
po godi vest, ker sedaj ne bo
treba njemu, da bi se udarili s
kmeti, ki bi ga bili lahko po-
tolkli.

"In kje imate ujetnike?" je
vprašal Petkovič takoj na to.

"Vsi so dobro zaprti v pivni-
ci!" je pripovedoval plemič. "Po-
šteno smo jih zvezali in straži-
mo jih, da ne more nihče uiti."

"To ste pametno napravili,"
jih je pohvalil Petkovič. "Kdo
pa je oni, ki se tako veseli v
gradu? Gotovo pljejo".

"Da, vaša milost!" so govori-
li stražniki. "Dosedaj so pili
kmetje, a sedaj pijemo mi, ki
smo jih pregnali iz gradu. Le še
malo vina je ostalo. Ti kmečki
psi, kar ga niso mogli popiti
so ga pa polili, da sta bile dve
kleti skoro polni vina. Skoro bi
se bil neki pijani kmet utopil v
vino."

Petkovičevi konjeniki so se
glasno nasmejali. "Pri moji
grešni duši . . . utonil bi bil v
vino," je ponovil plemič, "da ga
nismo izveleli in vrgli v mla-
ko pred gradom, kjer sedaj vo-
do pije."

"Dobro, dobro!" ga je preki-
nil Petkovič, ki je videl, da so
že pričeli zbijati šale. "Povej
mi, kdo je vaš vodja, kdo vam
zapoveduje?"

"Lepa hvala za vprašanje, va-
ša milost," je prišel odgovorja-
ti plemič, ki je videl, da njego-
vo pripovedovanje ne ugaja go-
spodu podžupanu, "naš koman-
dant je Blaž Celinč, plemenita
kri . . ."

"Privedite ga sem!" je zapo-
vedal Petkovič stražnikom. "Po-
vejte mu, da hoče z njim govo-
riti major Petkovič iz stanov-
ske vojske."

Kmetški plemiči so odhiteli
k svojemu vodji.

"Ti plemiči niso nič boljši od
kmetov," je pristavil Petkovič
Domjaniču, ki je jahal kraj nje-
ga. "Sedaj pijejo oni gosposko
vino, kakor so pred njimi kmet-
je. Sreča, da smo prišli še ob
pravem času."

Gospod major je moral dolgo
dolgo časa čakati, da je prišel iz
grada vodja plemičev, spremlje-
van od velike trume kmetov-
plemičev.

Blaž Celinč, plemič od sv.
Ivana, je bil visok, plečat mož,
dolgih črnih las; človek z moč-
no roko in trdno voljo, kar je
vzbudilo med kmeti velik ugled.

Stopivši pred podžupana in
majorja stanovske vojske, pri-
zdignil klobuk in vprašal z do-
stojnostjo:

"Kaj želi vaša milost?"
"Čujem, da ste kmete vgnali
iz gradu in ga zavzeli, da ste
ujeli mnogo kmetov . . ."

"Še celo Radoviča imamo," se
je pohvalil hitro Celinč. "Jaz
sam sem ga ujel z lastnimi ro-
kami."

"To je lepo! Vedli ste se ka-
kor pravi plemiči," jih je po-
hvalil Petkovič. Gotovo dobite
lepo nagrado od stanov. Gospod
večiban bo zelo zadovoljen z va-
mi. V kratkem pride sam sem-
kaj."

"Sem v Bisag?" je vprašal
Celinč, kakor da bi mu ne bilo
pogodi.

"Da, sem!" je rekel Petkovič.
"To sem hotel ravno povedati,
ker se viceban s svojimi čast-
niki naseli v gradu, in treba je,
da vaši ljudje čim prej odide-
jo iz njega."

Celinč je dobro razumel Pet-
koviča. Sedaj, ko so oni mesto
vicebana obračunali s kmeti;
morejo kamor hočejo, a vojska
z vicebanom bo žela sadove nje-
hove hrabrosti.

To ni bilo nikakor po volji
Celinču in tovarišem, a vedeli
so, da se morajo pokoriti vice-
banu. Celinč je dal izprazniti
grad, kar so hitro storili, od-
nesi s seboj vina, kolikor se ga
je dalo odnesti v malih sodčkih,
ki so jih imeli seboj. Drugega
ni bilo nič, da bi odnesli, ker so
bili že kmetje odnesli.

Drugi dan je prišel viceban z
vojsko v Bisag, odkoder je dal
poročati stanovskemu direktor-
ju, da je s pomočjo svetoivan-
skih plemičev razgnal glavno
četo upornikov, da bo sedaj na
vse strani preganjal kmete, jih
lovil in sodil po zakonih kra-
ljevine.

Slavni direktorij je bil zelo
vzradovščen na vicebanovi ener-
giji in ga je silil, na še odloč-
nejše postopanje. Predsednik
direktorija, Ivan Bužan, je od-
pisal vicebanu, naj samo seka,
kolje, ropa, ubija ter da se
spomni tudi njih. Tako se je
tudi zgodilo. Močni pehotni od-
delki in konjenice so odšli proti
Kalniku in Lonji za kmeti, ki
so se bili spustili v beg. Prepla-
šeni so pustili doma žene, otro-
ke in starce, samo da bi si rešili
življenje. Kar so ugrabili ple-
mičem, so pustili doma za plen
stanovski vojski. Ta je ropala



Slovenski čevljarji v st. clairski okolici

ZELIJO
PRAV VESELE BOŽICE IN
NOVOLETNE PRAZNIKE
VSEM SVOJIM OBISKOVAL-
CEM IN PRIJATELJEM!

Naše delo je poznano radi svoje
kvalitete.

Pri nas je popravljanje čevljev
resnična umetnost.

SE PRIPOROČAMO V
NAKLONJENOST

FRANK URANKAR
7226 ST. CLAIR AVE.

RUDOLPH KOZAN
6506 ST. CLAIR AVE.

FRANK LONGAR
6630 ST. CLAIR AVE.

in plenila vse, kar ji je prišlo
pod roko: voli, krave, ovce, ko-
nje, svinje, vino, žito, z eno be-
sedo — vse! Ni se pazilo, kaj
je kmetovo, kaj je bilo ugrab-
ljeno plemičem, kar bi se jim
moralo vrniti. Vojaki, poslani
proti Križevcem, so oplenili po-
sestvo jezuitov Tkalec ter od-
gnali lepo njihovo živino v Za-
greb, kjer so plen delili. Sam
podžupan Rafaj je moral gleda-
ti, kako so gnali njegovo živi-
no, ki so jo uporni kmetje ugra-
bili v Ravni ter si jo razdelili
med seboj.

(Dalje prihodnjič)

MI IMAMO

takojšnje kupce za vašo hišo za
eno ali dve družini, od \$10,000 do
\$20,000. V Euclidu ali severno-
vzhodnem delu.

Točna in poštena posługa.
Govorimo slovensko
BEACHLAND REALTY
767 E. 185 ST. IV 1-1012

HISA S 7 SOBAMI NAPRODAJ!
Gorkota na plin, garaža nič bo-
pravila. Hiša je prazna in še lahko
tako vsetite. Proda se pod ceno,
ker je samo \$9,500

Pozive se pri
F. R. MACK
6603 St. Clair Ave., EX 1-1494

ZLATNINA za božična darila!

Imamo popolno zalogo
bisernih ovratnic, uhanov,
zaponk, prstanov in
zapestnih ur za moške in
ženske.

Stenske in žepne ure od
\$4.95 naprej
Razni drugi lepi okraski od
\$2.95 naprej
WALTER MEYER
DIAMANTI IN FINA
ZLATNINA
12509 St. Clair Ave.

DELO DOBIJO ŽENSKÉ

ŽENSKA ALI DEKLE
za hišna opravila. Navadna kuha-
mora biti prijazna in imeti rada
otroke. Dober dom. Izvrstna plača
in razne ugodnosti. Mora imeti iz-
pričevalo.

YE 2-8757

INDUSTRIAL PLASTICS
Girl needed to learn plastics
operations; mechanical background
desired; hourly rate. Interviews
Tuesday.

LAMINATED PLASTICS, INC.
1823 E. 40 St.

OPERATORICE ŠIVALNIH STROJEV

za šivanje na ženskih oblekah iz
bombaža in rayona.
Izkušnja je potrebna.
Dobra plača od ure z incentivo.

**SCHREIBER-
WALLACH CO.**
1239 WEST 9th ST.

R A Z N O

1941 CHEVROLET
avto, z 2 vrati, v prvovrstnem
stanju v vseh oziirih se proda po
mumni ceni. Pokličite lastnika ka-
arkoli
RE 1-2169 ali RE 1-5858
ali pa se zglasite na
850 E. 232 St.

BOŽIČNA DREVESCA
Mi sami posekamo božična dre-
vesca. Naša posebnost so velika,
rasna drevesa.
SULLIVAN'S
4803 Brookpark Rd.
Dovolj prostora za parkiranje avtov

POZOR!

Od danes naprej nisem odgo-
voren za dolgove, ki bi jih kdo
drugi napravil v mojem imenu,
azen jaz sam.

August F. Svetek
478 EAST 152nd STREET

DELO DOBIJO MOŠKI**DIEMAHER**

Job shop izkušnja; visoka plača
od ure; samo prvovrstni delavec se
naj priglasi. Zelo dobra prilika za
pravega moškega.
**WEST SIDE MACHINE TOOL
& DIE INC.**
3148 W. 32 St.

SERVICE STATION

delavec; mora imeti izkušnjo.
Dobra plača in dobre delovne raz-
mere. Stalno za osebo, ki je resna.
CITIES SERVICE STATION
11602 Union

UMIVALCI AVTOV

ZA DELNI CAS — NA PODLAGI
PROVIZIJE
B-Z AUTO WASH
19889 WESTLAKE RD.
Rocky River
BO 2-3695

BROWN & SHARPE

OPERATORJI
za podnevni šift
Majhna delavnica. Mora znati vsak
sam nabrati prodje.
Plača od ure.
BE 2-1565

SHEET METAL DELAVCI

Dobra plača od ure poleg
overtime.
Vse ugodnosti.
**LAKE SHORE ELECTRIC MFG.
CORP.**
2400 Woodland Ave., MA 1-7671

Avtni mehaniki

MORAJO BITI IZURJENI
Eden izmed največjih G.M. pro-
dajalcev v mestu. Najboljše delov-
ne razmere. Jamstvo in določena
plača. Eno-tedenske počitnice s pla-
čo po 6 mesecih, 2 tedna s plačo
po enem letu. Samo taki, ki želijo
stalno delo, se naj priglasi.

Vprašajte za Mr. Baldwin
QUA BUICK, INC.
10250 SHAKER BLVD.

Operatorji za
**MILLING MACHINE
PLANER**
**HORIZONTAL
BORING MILL**
TURRET LATHE
SURFACE GRINDER

Morajo biti izurjeni na jobbing
delu: 1. in 2. šifte; 55 ur tedensko;
plača od ure, poleg načrtnega dela.
THE HILL ACME CO.
Breakwater Ave. in W. 65 St.
ob vznožju W. 65 St.

VAJENCI

Moški, ki so mehanično
spodobni ali imajo tehniško
treningo, se sprejmejo na in-
tervju. Imajo priliko postati
izurjeni mašinisti.

Visoka plača od ure.
Upošlevalni urad odprti vsaki dan.
8:30 do 4. pop.
ob sobotah 8. do 12.

**THE
CLEVELAND PNEUMATIC
TOOL COMPANY**
3781 E. 77 St., od Broadway

AIRCRAFT MACHINISTS
MILLING MACHINES
ENGINE LATHES
RADIAL DRILL PRESSES
TURRET LATHES
MACHINE REPAIR MEN
TOOL INSPECTORS
HAND REAM AND TAP

Si morajo sami vzpostaviti delo in
obratovati stroje.
Visoka plača od ure
Employment urad odprti vsaki dan
8:30 do 4. pop.
ob sobotah 8. do 12.

**THE
CLEVELAND PNEUMATIC
TOOL COMPANY**
3781 E. 77 St., od Broadway

DELO DOBIJO

**ALI HOČETE DOBRO
DELO?**

TAJNICA
STENOGRAFKA
KNJIGOVODKINJA
COMPTOMETER
OPERATORICA
RAČUNOVODJA
TIPKARICA
ali
KLERKINJA

pri dobri družbi in z najvišjo plačo
Izurjene in začetnice
Vprašajte za RUBY COON
BRADLEY PLACEMENT
555 Leader Bldg. E. 6th & Superior
TO 1-2235

EMIL BUKOVEC

6024 St. Clair Ave.

FINA GROCERIJ IN MESENINA

HEnderson 1-7066

V naši trgovini dobijo gospodinje vedno svežo zalogo fine grocerije, mesenine, sveže in doma prekajene.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

SVEC PHARMACY

LEKARNA

3790 EAST 116th ST. — VU 3-5143

Pridite po vaše lekarniške potrebščine k nam.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!



**VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN ZDRAVO
NOVO LETO ŽELIMO
VSEM!**

MI VEDNO SKUŠAMO
NUDITI SIMPATETIČNO
IN ZADOVOLJIVO PO-
SLUGO KO SE DRUŽINA
PREMINULEGA OBRNE
DO NAS

Louis L. Ferfolia

LICENCIČAN POGREBNIK

9116 Union Avenue

Michigan 1-7420

ANTON ZELEZNIK

SLOVENSKA MLEKARNA

3298 West 58th St. MELrose 1-1857

Pri nas si tudi lahko nabavite razna zmrznjena jedila, kot purmane, kokoši in drugo perutnino, sadje in zelenjavo.

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

FRANK A. MARINCIC

FINA MESENINA

PRVOVRSTNO PREKAJENO IN SVEŽE MESO
TER OKUSNE MESENE KLOBASE

542 East 152nd St. — MU 1-5832

Gospodinjam se priporočamo za poset, ker bomo vedno postregli zadovoljivo in po zmerni ceni.

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLONO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

VSEM POSEETNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

LOUIS ERŠTE

6802 St. Clair Avenue

BONDED WINERY NO. 156



Poročamo vsem za obisk. Pokličite nas po telefonu:

HEnderson 1-3344

Mi imamo v zalogi vsakovrstna fina vina. Se pri-

IGO GRUDEN

Nedelja v taborišču

Na harmoniko nekdo igra v baraki:
z Blok morda je, z Iga ali iz Loža?
Nagelj tam več ne cvete ne roža,
pelin zdaj pognal je v duši vsaki.

Pravijo, da je nedelja onkraj žice,
v taborišče k nam je ni nikoli:
slišimo zvonjenje naokoli,
nam pa misli so kot v vetru ptice.

Kje si, ubrana pesem z našega zvonika,
krčma v dimu s petjem, godbo, plesom
in z dekleti zunaj pod drevesom,
ki jih sram je, ko na ples jih mika?

Kje si, draga, ki me vsak misel nate
kot spomin na dom vsega predahne
Sem drevo, ki v tujini sahne,
a v domači spet bo vzcveto zate.

Čuj harmoniko, ihtečo iz daljave:
kdaj doma bo nama pela v mraku?
Zdaj ozri po daljnem se oblaku,
z njim ti vzdih pošiljam in pozdrave.

FRANCKINA JOPA

V kuhinji je bilo še vse tiho,
samo polena na ognjišču so pe-
la tiho pesem, ki jo je burja
okrog hiše glasno spremljala.

"Francka, vstati bo treba, v
šolo moraš!"
"Francka, vstati bo treba, v
šolo moraš!"

Drobna, svetlolasa deklica v
postelji se je zbudila, si malce
pomencala oči ter odgovorila:
"Tako, mama!"

Nato je naglo skočila s po-
stelje ter se oblekla.
"Danes je spet pritisnil mraz,"
je modrovala mama. "Ne vem,
s čim bi te ogrnila, da bi te bur-
ja ne prepihala. Huda burja je
in močno sneži."

Francka je pogledala skozi
okno, pa ni nič videla. Snežni
metež je zakril vso pokrajino.
Veter je tulil ter zavijal okrog
lesene kočije, da se je vse tre-
slo.

Francki pa se je zazdelo, da
je zunaj neznansko veselo in
razposajeno. Kar smejala bi se
bila, kar ukala bi bila! Dolga
in naporna bo pot v vas, to je
vedela. Saj je iz Lešja do šole
dobro uro hoda! A kaj vse to
de! Da je le sneg!

"Veš kaj," ji je rekla ma-
ma, "oblekla boš jopo od po-
kojne Tončke. Predolga ti bo in
preširoka, to je res, bo pa zato
tem bolj topla!"

Francka ni bila izbirična; saj
je dobro vedela, kako težko je
morala mama vsako paro zaslu-
žiti v bližnji tovarni. Oče ji je
umrl pred petimi leti, starejša
sestra pa pred dvema letoma.
Imela je še starejšega brata,
ki se je šolal v mestu, in mlaj-
šo sestro, ki še ni hodila v šo-
lo.

Nič ni rekla, marveč je volj-
no zlezla v sestrično jopo.

Joj, kako smešna, kako čud-
no široka je bila! Jopa ji je se-
gla skoraj do pete, roke so se
ji v dolgih rokavih kar skrite in
zgubile. Mama ji je močno za-
drgnila pas, da je bila za spo-
znanje čednejša.

Še mama se je morala na-
smehniti, ko jo je videla takš-
no. Nehote se je morala spom-
niti časov, ko je Francka imela
komaj tri leta ter si je bila ta-
ko rada nataknila na glavo oč-
etov klobuk...

Ah, malce čudna sem, res!
je premišljevala Francka, ko je
drobila pot pred seboj, a glav-
no je, da mi je tako prijetno
toplo; doslej me je vedno tako
zelo zeblo! Le sem ter tja se
ji je jopa zapletla med noge...
Burja in snežna metelica sta
ji bili v velikansko veselje, ne-
rodna in ohlapna jopa ji tega
veselja ni mogla zagreniti. Nad
vasjo se je ustavila ter glasno
zaukala.

Glej, glej, kaj pa je to? Sr-
njaka je preplašila! Kakor stre-
la je poskočil ter zbežal čez ce-
sto. Revez, kako ga mora zeb-
sti! Najrajši bi ga bila zavila v
Tončkino toplo jopo... Kako
bi bil smešen... Glasno se je
zasmejala.

Prišla je v vas.

Otroci, ki so se pred cerkvi-
jo kepali, so jo začudeno po-
gledali.

"O, saj to je Francka iz Leš-
ja!" so se zasmejali.

"Saj res, Francka, jaz sem
mislil, da je Vodiška Urška!"
se je zarežal neki paglavec.

Vodiška Urška je bila daleč
naokrog znana slaboumna be-
račica, ki je čudno našemljena
hodila po vsej fari ter zbiral
stare cunje in drugo obrablje-
no šaro.

Francka je zardela ter jo na-
glo ucvrla proti šoli. Pred šo-
lo so stale gručice dečkov in de-
klíc, ki so se prav tako kepali.

"Francka, Francka," so vpi-
li, "Saj ni pust!"

"Francka, kakšna pa si?"

Glasno so se ji posmehovali;
preden se je utegnila skriti v
šolsko vežo, so jo že vso oke-
pali.

Stopila je v razred, kjer ni
bilo še nikogar. Slekla je jopo,
jo skoraj sovražno pogledala ter

jo obesila na obešalnik. Sedla je
v klopi. Nekaj težkega, neznan-
sko bolečega ji je stisnilo srce.
V grlu je začutila jok. Težak
kakor svinčena kepa. Pa ga je
požrla... Žalostno je gledala
v črni kateder in pusto steno
pred seboj.

"Vodiška Urška!" je tiho za-
šepetala. "Zakaj so takšni?" se
je vsa žalostna vprašala.

Kmalu so drug za drugim —
bučno in razposajeno — prihru-
meli v razred vsi poredneži,
med vsemi pa največji naviha-
nec Nande.

Brž je ogrnil Franckino jopo,
skril je roke globoko v rokave
ter mahedral s polpraznimi ro-
kavi...

Ves razred se je bučno za-
smejalo.

Nande pa je zapel:
"Francka iz Lešja
kaj je tam vedno pust doma?"

Vsa otročad je veselo za
njim ponavljala razposajeno
zbadljivo. Francka pa je ža-
lostna zrla v vesele obraze so-
šolcev in sošolk. Tedaj se je ne-
kaj v njej pretrgalo na dvoje.
Bruhnila je v jok. Razred je
onemel. Nihče se ni upal dihati.
Nande je ves osramočen slekel
Franckino jopo ter jo obesil
na obešalnik.

Snežni metež ni ponehal. Dru-
gi dan je mraz pritisnil še
ostreje, burja pa se ni ne za-
las unesla. Francka je bila ti-
ha. Vse veselje, ves smeh se je
potopil v globino modrih oči.
Resno, skoraj starčevsko je zr-
la čez pokrajino, ki se je sem
ter tja izvila iz objema snežne
metelice.

"Kaj ti je, Francka?" jo je
mama spraševala. "Ali si bol-
na?"

"Nič mi ni, mama, prav nič!"
Mama ji je zopet oblekla to-
plo jopo.

Ali naj gre v šolo? se je spra-
ševala po potu. Ali se ne bi raj-
ši potepala? Zarila bi se v seno
pod kozolecem nad vasjo! Mogo-
če pa bi šla v cerkev ter tam
počakala, da bi zazvonilo pol-
dne?

Zopet jo bodo zasmehovali,
spet bo Vodiška Urška. Pred
kozolecem nad vasjo se je usta-
vila.

Slekla bo jopo, jo skrila v
seno, nazaj grede pa zopet ob-
lekla. Nihče več se ji ne bo po-
smehoval.

Tako je rekla, tako je stori-
la.

Jajo, joj, kako neznansko, ka-
ko strupeno mrzlo je bilo! Tes-
neje se je zavila v črno volne-
no, že močno preperelo ruto.
Nič ni pomagalo. Burja se je
neusmiljeno silila skozi tenko
obleko... Tekla je, da bi čim-
prej dospela v šolo. A poti ni
hotelo biti ne konca, ne kraja.

Vsa upehana se je naposled
sesedla v svojo klop.

Sošolke in sošolci so bili tihi.
Nihče se je ni upal ogovoriti.
Vedno so jo vsi radi imeli. Nan-
detu, ki se je zavedal, da jo je
prav on najbolj užalil, je bilo
najbolj hudo. Saj ni mislil nič
hudega... Le pošalil se je bil
... Kako jo je moralo danes
zebsti! je pomislil.

(Dalje na 6. strani)

Kadar je kaj narobe z vašimi vodnimi cevmi, po-
kličite nas. Vedno garantirano delo.

MICHAEL CASSERMAN

Plumbing, Heating and Repairing

18700 Shawnee Avenue

IVanhoe 1-3877

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

PAVLICK GLASS & MIRROR CO.

6034 St. Clair Ave.

EXpress 1-3804

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

VSEM POSEETNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE
BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

LAKELAND TAVERN

23931 Lakeland Blvd.

LIQUOR — BEER — WINE

Se priporočamo, da nas obiščete še v bodoče. Po-
stregli bomo najboljše z dobrim pivom, vinom in žga-
njem, ter okusnim prigrizkom.

Vsem vesele božične praznike in
srečno novo leto!

DR. J. V. ZUPNIK

ZOBOZDRAVNIK

6131 St. Clair Avenue

vhod iz 62. ceste

Dr. Zupnik vam nudi kompletno zobozdravniško
postrežbo, pa najsi potrebujete malo zalitje, izdiranje
ali kako drugo zobozdravniško delo.

Ne glede kje delate ali stanujete, vedno vam bo
prilичno obiskati dr. Zupnika ob vsakem času, ki je
prikladen za vas. Ni treba nobenega dogovora poprej.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO ŽELIMO VSEM NAŠIM
ODJEMALCEM IN PRIJATELJEM

Zahvaljujemo se vam za vašo naklonjenost v
preteklosti. Se priporočamo

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6202 St. Clair Avenue

JOHN IN MARY SUSNIK

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

Joseph Žele in Sinovi

POGREBNI ZAVOD

6502 St. Clair Avenue

ENdicott 1-0583

452 East 152nd Street

IVanhoe 1-3118

Avtomobil in bolniški voz redno in ob vsaki uri na
razpolago. Mi smo vedno pripravljeni najboljše postreči.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN ZDRAVO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!

Re-Nu Auto Body Co.

JOHN POZNIK, lastnik

982 EAST 152nd STREET

zraven Post Office na Five Points

Mi vam popravimo fenderje in body na vašemu avtomobilu,
da bo kot nov.

DELO GARANTIRANO — CENE ZMERNE!

Naš telefon je GLenville 1-3830





Želim vsem vesel božič in srečepolno novo leto!

JOSEPH PULZ

3174 West 140th St.

CLEVELAND, OHIO

ORchard 1-8936

Vsem delničarjem, društvnikom in vsem posetnikom izrekata



**DIREKTORIJ IN KLUB
DRUŠTEV AMERIŠKO-
JUGOSLOVANSKEGA
CENTRA**

na 20713 Recher Avenue

Vesele božične praznike in srečno novo leto!

DAMO DVOJNE EAGLE ZNAMKE V TOREK
IN ČETRTEK

FLACK'S SERVICE STATION

5936 Ackley Ave. - MI 1-9864

MOTOR TUNE-UP AND REPAIRING
OIL - GAS - WASH

Priporočamo se avtomobilistom, da se ustavijo na naši postaji, ko potrebujejo gasolin, olje ali kaka popravila na avtu.

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

ZAHVALA IN VOŠČILO!



Vsem cenjenim trgovcem, obrtnikom, profesionalcem in naročnikom, ki so nam izkazali svojo naklonjenost, izrekamo našo iskreno zahvalo.

ŽELIMO VSEM

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER SREČE POLNO NOVO LETO!**

Zastopniki "Enakopravnosti"

**JOHN RENKO
FRANK RENKO
JOHN STEBLAJ**

Utva:

GNEZDA

Sinica

Leto za letom se na našem malem, mirnem vrtiču godijo prečudovite reči. Začenja se že pri vhodnih vratih z ulice v vrt. Na vratih je nabita mala omari- ca za pošto in časopise. Med voj- no, ko je bilo malo ali nič pisem- skega prometa, so se nastanile v nji sinice. Kar čudno živahno je postalo po živi meji španske- ga bezga ob plotu poleg vrat in omari- ce. Nekega dne smo opa- zili, da ptička prihaja iz nje. Ko je nekoč odletela, smo odklenili vrata in videli notri drobna jaj- čeca. Pravim čudovito zgrajeno. V dnu omari- ce je bilo v vodo- ravnih vrstah tesno druga po- leg druge naloženih suhih trav- nih bilk v višini kakih osem centimetrov, nad temi bilkami je bilo nanešenega ravno tako visoko mahu, na vrh pa prav toliko najmekkejšega, snežnobe- lega puha. V tem puhu so ležala jajčka. Opozorili smo pismo- no- šo, naj ne vrže nikake pošte odslej v omari- co, ker gnezdi- jo notri sinice. Opazovali smo brez- skrbno in marljivo prihajanje in odhajanje samca in samice.

Neke nedelje, ko smo se vrnili proti večeru s sprehoda domov, smo opazili nemirno beganje in čivkanje starih okrog omari- ce. V omari- ci pa čudno škrlbljanje in praskanje. Takoj smo si mis- lili, da mora biti kaj narobe v tičji domačiji. Previdno smo od- prli vrata in glej! Notri so bili trije mladiči, a med njimi bela vizitka nekih naših znancev, ki so nas tisti dan med našo odsot- nostjo obiskali. Vizitka je imela številne ptičje pečate. Previdno smo listič izmaknili iz skrinjice in vrata spet zaklenili. Ves ta čas sta stara dva nemirno in ob- upno čivkajoč obletavala naše glave.

A pomislite! Drugo jutro je bilo vse tiho in mirno okrog te- ga domka. Nobenega znaka živ- ljenja v omari- ci. Nobenega oble- tavanja starih. Odprli smo vrata, gnezdece je bilo prazno, pti- čic nikjer. Zjutraj zrana sta jih stara dva izpeljala skozi ozko odprtino omari- ce. Upamo, da so vse ostale žive in zdrave, kajti v zgodnjih jutranjih urah se je glasilo poslej veselo žvrgolenje pomnoženega ptičjega orkestra na našem vrtu.

Ščinkovec

Najljubeznivejši ptiček v na- šem vrtu zna svoje gnezdo tako skriti in zavarovati, da ga za- gledaš šele jeseni, v gostovetni jablani, ko odpade listje. Čeprav skrije svoje gnezdo našim očem, vidimo in slišimo ves dan njego- vo prisotnost. Tudi pozimi nas ne zapusti. Prvi nam oznanja spomlad. "Čičiričifi" doni od vseh strani. In še to vpitje, da se bo od veselja razčefičil, razčefi- čil! Le njegovo živahno žvrgole-

nje v vrtu nam da slutiti, da je njegovo gnezdo nekje tam blizu. Kajti kar zapovedujoče vzklika: "Čičaj-baba, čičaj-baba!"

Kos

Ob hiši raste hruška-špalirka, košata in zavetna. Prav tik ve- žnega okna v pritličju si je v nje- nih vejah zgradil svoje gnezdo kos. Marljivo je znašal tanke koreninice in bilke. Skakljal je poleg mene, ko sem plela in rah- ljala gredico, kjer so cvetele si- nje avbrecije. Pobiral mi je malo- dane iz rok pol suhe, vrvaste ko- reninice izločenih avbrecij s cvet- tom na koncu. V enem samem dnevu je zgradil svoje gnezdo.

Drugi dan je že stanovitno se- dela v njem samica. Tri jajca so se belila v gnezdu, ko je sami- ca malo odletela na izprelet. To- da sedaj jo je v takih trenutkih nadomeščal samec. Le redko- kdaj je bilo gnezdo brez varstva, da smo lahko pokukali vanj. Isti čas je gnezdil za voglom hiše v mareličnih vejah drug parček, a za drugim voglom tretji. V ti dve gnezdi nismo imeli vpogle- da, ker sta bili previsoko. Neke- ga dne pa sem zagledala v pr- vem gnezdu v hruški pod oknom eno samo jajce. Začudena sem

rekla svoji pomočnici: "Polda, iz gnezda sta izginila dva jaj- čka! Kaj pravite? Ali ju je mar sosedov maček..."

"O, ne maček,—jaz! Saj nam bodo vse češnje požrli, ko je oko- li hiše polno te zalege."

Presodite, ali je storila prav? Toda iz tega tretjega jajca, ki je ostalo v gnezdu, se je izvalil kosič in veliko češenj je šlo v njegov odprti kljun. Mi pa smo jih imeli kljub temu dovolj, če- prav jih je šlo mnogo v sosedna gnezda, kjer so bile polnoštevil- ne družine malih požeruhov.

Vrabc

Ta je potepin! Ves vrt, vse dvorišče, streha, žleb, balkon, veranda, vsako drevo, posebno češnja in grahove grede, vse je njegovo.

Vpije svoj čiv-čiv na žive in mrtve. Na srečo je zaspanec. Kajti v jutranjem koncertu na- ših pevcev ni še njegovega kri- čanja. Ko pa polagoma okoli pe- tih zadnje žvrgolenje pevcev za- časno preneha, se oglasi ta le- nuh in do utrujenosti čivka.

Gnezdo si znese iz krp, najra- je v žleb ob strehi, če mogoče blizu odtočne cevi, da mu prvi močni nalive odnese zarod po žle- bu v kanal. Kar mu mladičev ostane, popadajo še goliči iz gnezda, vendar jih še toliko ostane, da nam jih ne zmanjka, (Dalje na 8. strani)

FRANCKINA JOPA

(Dalje s 5. strani)

Franckina ličeca so kar go- rela.

Po šoli je prav tako dirjala proti kozolecu, kakor zjutraj v šolo. Skoraj brez sape se je ustavila v kozolecu.

A kje je jopa? Kar mraz jo je stresel. Mrzlično je brskala po senu. Roke so se ji tresle, noge so se ji šibile.

Nekdo jo je moral vzeti. Vsa obupana je zrla v goro sena. Burja je žvižgala, mraz ji je si- lil v kosti. Onemogla se je zgru- dila v seno. O, hvala Bogu, na- šla jo je, našla... Nihče je ni vzel... Kako, da je prej ni mogla najti? Kdo ve, kako to.

Kako težka in naporna je bi- la pot v Lešje! Kar ni mogla naprej. Kolena so ji klecala, no- ge so se ji šibile, v glavi se ji je vrtelo.

Snežinke so se ji zabadale v vročična lica in oči. Sem ter tja je za nekoliko trenutkov posta- la, lovila sapo ter se zopet po- gnala navkreber. Vsa prepote- na in do konca izčrpana je na- posled eno uro pozneje nego po navadi prispela domov ter se kar oblečena zgrudila na poste- ljo. Ko je prišla proti večeru domov mama, je Francka še vedno ležala oblečena na poste- lji. Tresla jo je huda mrzlica. Vso noč se ji je bledlo. Venomer je govorila o Vodiški Urški, o pustni šemi in ohlapni jopi.

Zjutraj je morala ostati v po-

stelji. Vsak dan ji je bilo slab- še. Prišel je zdravnik ter ugotov- vil pljučnico. Mati je vse noči prebedela ob njeni postelji, vse noči je pretrepetala za življenje svoje deklice, ki je bila vedno dobra in ljubka.

Francka je sem ter tja odpr- la očke ter jo s svojim nebeško- modrim pogledom pobožala, da jo je zabolelo prav do srca.

"Ali bom ozdravela, mamica? Ali ne bom umrla?"

"Ne boš umrla, Francka, ne smeš umreti!"

"Tako rada bi še živela, ma- mica! Zunaj je že kmalu po- mlad in kmalu bo velikanoč. Če bo hladno, mi boš kupila novo jopo, kajne mama?"

"Seveda, Francka, lepo novo jopo ti bom kupila."

Francka je zaprla očke ter zasanjala prelep sen o novi jo- pi. Takšna bo, kakršno ima nje- na sošolka Emica. Lepo bo, kož- nata, bleščala se bo kakor svila, mehka gladka in topla bo kakor kožušček od mucke ali zajčka. Nande ne bo nikdar več jel ti- ste grde pesmi... Začudil se bo, ko jo bo videl v tako lepi jo- pi. Vsi se bodo začudili... Fran- cka se je nasmehnila...

Samo še enkrat je odprla svo- je oči, samo še enkrat je zaše- petala: "Kajne, mamica, tako mehko jopo, kakor je kožušček od naše muce, kajne...?"

Samo še enkrat se je nasmeh- nila. — Potem pa nikdar več.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!



SQUARE BAR CAFE

3839 East 93rd Street

DIamond 1-3409

GOSTILNA

J. and C. Zadnik, lastnika

Našim gostom vedno postrežemo s finim žganjem, vinom in pivom ter z okusnim prigrizkom. Se priporo- čamo za obisk.

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

SHADY LAKE PARK

R. D. 3 Hudson, Ohio

KABINE, KOPALIŠČE, IZLETNIŠKI
PROSTORI, RIBOLOV, CLAM BAKE

LOG CABIN RESTAVRACIJA

Za rezervacije pokličite

Kent 6959

* MIKE TURK, poslovođa

JOSEPH in KAROLINA ZADNIK, lastnika

SIMS BROS., Inc.

SLOVENSKI TRGOVCI

8812 BUCKEYE ROAD

TY 1-1221

ELEKTRIČNI PREDMETI — HIŠNA OPREMA

Maytag, Frigidaire in Bendix produkti, poleg mnogo drugih vodilnih predmetov za dom

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

MILICIAS FOOD MARKET

FINA GROCERIJA IN MESENINA

3774 EAST 116th ST. — MI 1-7900

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

Priporočamo našo trgovino v naklonjenost, ker postrežemo najbolje in po zmernih cenah.

**"A SERVICE TO RENDER MORE
PERFECT TRIBUTE"**



GOLUB FUNERAL HOME

4703 Superior Ave.

EX 1-0357

POGREBNI ZAVOD

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN ZDRAVO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!

SIMONČIČ PEKARIJA

6724 ST. CLAIR AVENUE

UT 1-0282

Se iskreno zahvaljujemo vsem odjemalcem ter se priporočamo za naklonjenost v bodoče. Postregli vam bomo najboljše z dobrim pecivom.

Naročite si pri nas fine potice in okusno pecivo za praznike

Se priporočamo za obilen obisk

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

SPELICH DAIRY

6210 White Avenue

HEnderson 1-2116

SLOVENSKA MLEKARNA

Cenjenim trgovcem in gospodinjam se naše podjetje toplo priporoča. — Imamo moderno urejeno mlekarno.

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!



Prijazno se priporočamo za naklonjenost in poset
naše delikatesne trgovine, kjer imamo vedno svežo
zalogo razne grocerije, mesa za sendviče, slaščice, sla-
doled, mehko pijačo ter pivo za na dom.

LOKAR DELICATESSEN

STEVE & JEAN LOKAR, lastnika

6502 Superior Ave.

ENDicott 1-9142

LOUIS CIMPERMAN

1115 Norwood Road

GROCERIJA IN MESNICA

Pri nas si gospodinje lahko vedno nabavijo naj-
boljše vrste grocerije in mesnine. Se priporočamo za
naklonjenost.

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

Vesele božične praznike in
srečno novo leto vsem
odjemalcem, prijateljem in
znancem želi

OBLAK FURNITURE CO.

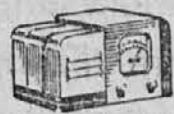
6612 St. Clair Ave. HE 1-2978

LOUIS IN JENNIE OBLAK

Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

B. J. RADIO SERVICE

HEnderson 1-3028



Prvovrstno delo na vseh radijah. Vse delo jamče-
mo. Prodajamo prvovrstne radije. — TUBES.

Se priporočamo vsem, posebno pa društvom za
"Sound System" za v dvorane, na prostem in za pri-
redbe.

1363 East 45th Street

NOTTINGHAM WINERY

BONDED WINERY NO. 73

17721 Waterloo Road

Mr. in Mrs. Martin Kozar in sin, lastniki



Pri nas dobite najboljša rdeča in bela ohijska vina
Cene zmerne. — Se priporočamo!

IMAMO TUDI RAZNE VRSTE SLADKO VINO.

Catawbo in Delaware

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

MATEJ BOR — PAVSIC

Junis in Krim

Arabskima tovarišema, ki
sta padla kot slovenska
partizana na Štajerskem 1941

Ko sta v angleških uniformah se pognala
iz nemškega vagona v poletno noč
slovenskih polj, morda je šepetala
arabska mati vama čez puščavo gledajoč:
Junis, Krim ... Junis, Krim ...
Morda je v čudnih sanjah nemo tavajoč
za vama se ko senca čez nasip pognala,
v lase in kri roke zagrebajoč,
je tiho zlogovala: Junis, Krim ...
Potem za vama šla je, potovala
po sanjsko lepi zemlji dan in noč,
skoz pesem borov, trav in njih vpijoč
za vama, ki sta šla vse dalje, dalje:
Junis, Krim ... dokler ni pala, pala ...
Potem vse dni poslušala je v dalje
puščav in v veter šepetala: Junis, Krim ...

K R I V I C A

V tovarni je nadzornik z veli-
kim kladivom udaril po visečem
železu, da je zadonelo daleč po
okolici. Delavci so se urno za-
gnali k plinskim jezičkom v to-
pilnih pečeh, od koder so pla-
menčki v vseh barvah osvetlje-
vali zakajeno tovarno.

K peči, pri kateri je prej leta
in leta delal Koželjev Matija, je
ta dan stopil mlad človek, da bi
podžigal ugasle pline. A komaj je
prižgal prve, so mu ugasnili zad-
nji. Prepoten od strašne vroči-
ne je tekal od šobe do šobe pri
topilnih retortah in jih priži-
gal, hiteč kakor čebela, ki na-
bira med za druge — ne zase.
Razveselil se je, ko so končno le
vsi jezički zamigljali. Usedel se
je in v dušku izpil vrč vode. Pri
vseh pečeh so delavci budno pa-
zili na barve plamenčkov in z
dolгими železnimi drogovi meša-
li svinčeno rudo.

Nadzornik, ki je štirikrat na
uro razbijal po železni traverzi,
da je sekalo in rezalo delavcem
v duše, ga je zdrnil iz misli.
Moral je menjavati pline.

Tako je bilo nekoč ...
Temna noč ...

Vonj po žveplu in plinu se po-
mešal s sivo meglo plazi med
delavskimi bajtami.

Koželjev Matija ne more spa-
ti. Žena Ana odpre okni, uprti v
mračno tovarniško zidovje.

Matija težko zaduha. Z vsemi
pljuči lovi zrak, ki mu zavalovi
k postelji, a razočaran pihne
sapo skozi nos.

"Ana, Ana!" šitko pokliče
ženo. "Žveplo, žveplo je v zraku,
žveplo in plin!"

Leta in leta je Koželjev Mati-
ja garal pri žveplu in plinu in
nikdar ni tarna, nikdar ni obču-
til v svojih pljučih žvepla. Zdaj,
ko ga je pljučnica vrgla na po-
steljo, pa mu oboleželo telo ni več
preneslo žveplanih plinov.

V kotu se je na slamnjači pre-
metaval dvanajstletni sin Ma-
teja. Očetovo težko dihanje ga je
bilo zdrnilo. Obrnil se je v kot
in sklenil roke. Zasmilil se mu
je oče, ko je tako trpel.

"Ana!" je poklical Matija že-
no, tavajočo po sobi. Prijel jo je
za roko in komaj slišno dejal:
"Na Mateja pazi — skrbi, da se
bo kaj pridla izučil!"

Ana ni odgovorila. Bog ve,
kje so tavale tiste minute njene
misli. Pogled ji je ušel v kot, od
koder je slišala tiho, pritaženo
ihtenje.

Nadzornik je spet udarjal in
zvonil. Ob štirih zjutraj so to-
pilci polovili svinco, iz razbelje-
nih peči in pogasili lučko za luč-
ko. Kak zubej se je, še pognal
v zrak in opešal ... Mladi dela-
vec pri peči Koželjevega Matija
si je oddahnil, ko je zadnji pla-
men ugasnil in so iz peči postr-
gali tekoči in lesketajoči se svi-
nce.

Prihuljeno, kakor iz žvepla, se
je priplazila h Koželjevi bajti
smrt. Kakor so topilci pogasili
goreče jezike — je smrt upihnila
Koželjevemu Matiji luč življe-
nja. Na mizi je brlela še sve-
ča in metala senco po izbi. V ko-
tu je Matej glasno zaihtel.

Nadzornik je zvonil ...
Štirikrat vsako uro je odme-
valo po tovarni in se razlegalo
do tovarniških bajt.

H Koželjevem se je vselil stra-
dež ... Ne denarja ne kruha ne
drv ne premoga ni bilo. Od fa-
briške podpore ni bilo mogoče
ne živeti ne umreti. Koželjeva je
preživljala z Matejem žalostne
dni.

Ob štirih zjutraj so jo ostri
nadzornikovi udarci ob železo
vrgli iz spanja.

Prebudila je Mateja.
"Vstani, Matej, greva!"
In šla sta ...

Matej je vzel vrečo in kono-
pec, mati pa dva kosa kruha za
zajtrk in malico. Preden je son-
ce prilezlo iz za vrhov, sta že
visoko v pečovniških hribih na-
brala drv za dve butari. Od da-
leč je bilo slišati bobnenje to-
pov, grmečih na soški fronti ...

Tu in tam sta preplašila za-
spanega ptička, ki je strahoma
zafrfotal okoli mladicev. Gora
je počivala in se napajala z roso.
Ponekod so v zemlji sijale rdeč-
kaste, odprte rane. Lahen veter
je pihal, kakor bi jih gladil ...
Do, ko bo zemljo pokrila bela
odeja, ne bo več kazala ran in
bolečin in nagote ...

"Ne! — Ne!" je šinila materi
misel. "Zima, zima? Saj me še
poleti zebe, v srce me zebe, tako
je mrzlo med ljudmi ...!"

In sta povezala butari ...
Sedla sta k zajtrku. Celje se
je prebudilo. Vrisk železniške lo-
komotive je jeknil od hriba do
hriba. Drče so oživele, butanje
debel se je pomešalo z žvižgi
lokomotive.

Zadela sta butari ...
Dobro uro hoda do ravnine!
Teža na plečih in strmina pod
nogami, da kolena kar klecajo!
Štirikrat sta počivala tisto uro
in štirikrat je nadzornik zvonil
v tovarni ...

Ravnina! Edina pot iz gozda
drži pod železniškim prelazom.
"Stoj! Imate dovoljenje, da
smete nabirati drva?" je surovo
zavpil gozdar.

Mati je pokazala izkaznico.
"V redu," je zarenčal paznik.
"A! Pa tak les sta nabrala?
Dračje smeta nabirati, dračje!
Za tak les vam gospod niso dali
dovoljenja! Tak les sme goreti
samo v naših pečeh!"

"Saj ni debel, trhel je, samo
vejeve!" je milo prosila mati.
"Paznik Trak je imel trdo srce
in šebične misli. Vrnil je izkaz-
nico, pobral je večjo butaro in
jo določil za svojo drvarnico,
mater in Mateja pa z gdimi
psovkami napodil domov.

Mateju se je mati zasmilila.
Ko je videl na njenem licu solze,
si je sam z rokami potegnil čez
oči. Ne zaradi drv, zaradi ma-
tere, zaradi uboštva je potočil
solze, zaradi spoznanja krivice.

Štirikrat sta počivala prej v
eni uri, ko sta vlekla vsak težko
butaro: zdaj, ko sta oba nesla
le še dober naračaj dračja, pa
so jima še bolj klecala kolena in
kar nista mogla brez počivanja
domov.

Srčne rane so hujše od bre-
mena ... hujše od najtežje bu-
tare ...



NAZNANILO!

Vsem Slovencem in Hrvatom naznanjamo, da smo
ponovno prevzeli

KERN'S CAFE

231 East 156th Street

Kakor v preteklosti, tako bomo tudi v bodoče po-
stregli svojim gostom s svežim pivom, prvovrstnim vinom
in žganjem ter z okusnim prigrizkom. — Se toplo pri-
poročamo v obisk.

MR. in MRS. JOSEPH KERN, lastnika

Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

Prav vesele božične praznike in srečno novo leto želimo
vsem gostom in prijateljem!

FRANK IN MARY SERUCHAR

16017 Waterloo Rd. — KE 1-9740

Pri nas vam postrežemo vedno z dobrim pivom in
pristnim vinom.

OKUSEN PRIGRIZEK

VESEL BOŽIČ IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

SEDEY'S MARKET

18707 St. Clair Ave. — IV 1-4040

ANTON SEDEY, lastnik

Pri nas dobite vedno prvovrstno sveže in prekajeno meso,
kakor tudi grocerijo najboljše vrste.

THE NORTHWEST GROCERY & POULTRY, INC.

444 East 200th Street — KE 1-1221

Prvovrstna perutnina vseh vrst, jajca in
grocerijske potrebščine

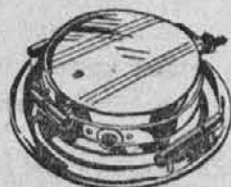
Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

PERKO FURNITURE AND ELECTRICAL APPLIANCES

Louis Perko, lastnik

DI 1-0025

3486 East 93rd Street



Pri nas boste dobili razne hišne potrebščine in
električne predmete

Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

ANTHONY FERFOLIA

TRGOVINA Z MOŠKO OPRAVO

POPOLNA ZALOGA MOŠKE OPRAVE

KLOBUKI

WE RENT TUXEDOS

3517 East 93rd Street

VU 3-5775

Cleveland 5, Ohio



FINO PECIVO

Okusne potice, "fruit cake," božične
"cookies" in drugo pecivo za praznike
si lahko nabavite po zmeri cen v
naši pekariji.

Sprejemamo naročila tudi za vsa-
kovrstno pecivo in torte ter keke za
ohcete, rojstne dni, obletnice, itd.

JOHNNIE'S BAKERY

3916 St. Clair Avenue

Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

Ako želite dobro božično kosilo, pridite k nam po fine doma
prekajene klobase.

VEDNO PRVOVRSTNO SVEŽE IN PREKAJENO MESO

Zlate's Meat Market

662 EAST 140th STREET

MULberry 1-9160

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN ZDRAVO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!



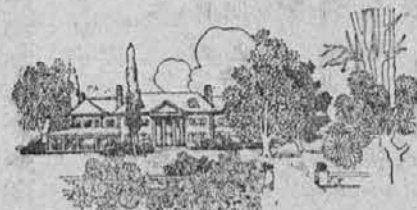
Vesele božične praznike in zdravo novo leto želimo vsem!

FRANK STRUMBLY

STAVBENI KONTRAKTOR

Highland Road-Highland Heights

Telefon: Hillcrest 2-4479



V slučaju, da se odločite dati zgraditi novo hišo, pokličite nas. Gotovi ste lahko,
da bo vse prvovrstno izvršeno v vaše zadovoljstvo.



MR. IN MRS. LOUIS STRUKEL

6220 St. Clair Avenue

Endicott 1-9138

GOSTILNA

Postregli vam bomo vedno z najboljšim pivom, vinom in žganjem. Serviramo tudi okusen prigrizek.

Se priporočamo za naklonjenost

VESELE BOŽIČNE IN SREČPOLNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM!

VSEM POSESTNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

MODIC'S CAFE

6201 ST. CLAIR AVENUE

Izvrstno pivo, vino in žganje

Želimo vsem veselo božične in novoletne praznike!

MR. & MRS. FRANK AZMAN

6501 ST. CLAIR AVENUE

MESNICA IN GROCERIJA

Se zahvaljujemo za dosedanje naklonjenost in se priporočamo za v bodoče. Postregli vam bomo najbolje.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM NAŠIM GOSTOM IN PRIJATELJEM!

PARKVIEW TAVERN

7900 St. Clair Avenue

STANLEY in MAMIE MARIN, lastnika

Pri nas vedno dobite dobro pivo, žganje in vino ter dober prigrizek. Se toplo priporočamo za obisk. Postregli vam bomo vedno najboljšo in dobili boste tu prijazno družino.

BLED RESTAURANT

7904 St. Clair Avenue

Vsem našim gostom in prijateljem želimo prav veselo božične praznike in srečno novo leto!

Za okusen topel obed ali mrzla jedila obiščite našo restavracijo. Fina domača kuha—cene zmerne—postrežba najboljša.

JOŽE in PEPCA KOVAČ, lastnika

TOMSIC CAFE

4018 St. Clair Avenue

PIVO - VINO - OKUSNA DOMAČA HRANA

VSAK PETEK, SOBOTO IN NEDELJO IGRA DOBRA

GODBA ZA ZABAVO IN PLES

Vsem našim gostom in prijateljem želimo veselo božične praznike in srečpolno novo leto!

RUDOLPH in JENNIE TOMSIC, lastnika



JOHN A. FAKULT

ODVETNIK

Councilman 32. varde

Cleveland, Ohio

Želimo vsem veselo božične in novoletne praznike!

GRADNJA NOVIH PREDILNIC

Tekstilna proizvodnja v Jugoslaviji je že v preteklem letu znatno presešla predvojni obseg, saj je bilo izdelanih 160,600 milijonov metrov bombažnih tkanin nasproti 115 milijonov v letu 1939, in 27,900,000 kvadratnih metrov volnenih tkanin nasproti 13,900,000 pred vojno. Kljub temu pa je proizvodnja, ker so se potrebe zelo povečale. Nadalje je povečanje proizvodnje odvisno od zgraditve novih tekstilnih tovarnov in od uvoza tekstilnih surovin, ker domači pridelek bombaža in volne ne zadošča za kritje vseh potreb.

Zato mora Jugoslavija letno uvoziti za okrog štiri milijarde tekstilnih surovin. Preskrbo tekstilne industrije s sprevidami otežkoča tudi to, ker mora Jugoslavija v precejšnji količini uvažati dražjo bombažno in tekstilno prejo, ker Jugoslavija nima dovolj predilnic.

V stari Jugoslaviji je bil inozemski kapital, kot lastnik večine tekstilnih tovarnov zainteresiran na uvozu preje iz svojih inozemskih predilniških obratov, zato ni gradil predilnic v Jugoslaviji. Da popravi to veliko pomanjkljivost in nesorazmerje med zmogljivostjo predilnic in tkalnice, je začela Jugoslavija graditi vrsto najmodernejših predilnic, ki bodo večinoma začele obratovati že sredi prihodnjega leta.

Dve največji predilnici, ki sta v gradnji, sta v Vrapčićih pri Mostarju in v Stipu. Vsaka od teh predilnic bo imela po 40,000 vreten. V okviru kombinata bombažne industrije v Stipu bo najprej dovršena dvorana bombažne predilnice, ki bo dolga 140

in široka 120 metrov. V tej predilnici bodo dnevno predelali okrog 20,000 kilogramov surovega bombaža. Obenem s predilnico gradijo tudi velika skladišča in stanovanjsko kolonijo za delavce. Pozneje bo poleg zgrajena še velika stalnica in ostali obrati.

Predilnica v Mostarju bo dolga 320 metrov in široka 90 metrov. Pri gradnji delajo v treh izmenah. Računajo, da bo predilniška dvorana gotova do marca prihodnjega leta, ko bodo začeli montirati stroje.

Do spomladi bo zgrajena tudi moderna bombažna predilnica v Prištini, v središču Kosova in Metahije, ki bo imela 20,000 vreten. Predilniška dvorana bo dolga 230 metrov, široka pa 64 metrov.

Četrta bombažna predilnica bo zgrajena v Sinju v Dalmaciji. Ta bo imela predilniško dvorano dolgo 126 metrov in široko 90 metrov. Zgrajena bo februarja prihodnjega leta.

Peta predilnica je v gradnji v Turcih pri Titovem Užicu v Srbiji medtem ko nova bombažna predilnica v Zagrebu že obratuje.

Obenem gradi Jugoslavija tudi več predilnic za volno. Še letos bo začela obratovati nova predilnica pri velikem kombinatu za predelavo volne v Titovem Velesu. Ta kombinat bo poleg ostalih obratov dal na leto 3,800,000 metrov volnenih tkanin. Drugi kombinat za predelavo volne pa so začeli letos graditi v Senakem mestu v zahodni Bosni. Predilnica bo imela 15,000 vreten.

Zaradi velikih potreb po devi-

zah za opremo temeljnih objektov jugoslovanske težke industrije letos Jugoslavija ni povečala uvoza tekstilnih surovin. Zato je bilo v podjetjih tekstilne industrije v prvih treh četrtletjih nekoliko občutiti pomanjkanje bombažne in volnene preje. Zda se je položaj glede surovin izboljšal in jugoslovanska tekstilna industrija je kljub pomanjkanju surovin v prvih desetih mesecih izpolnila 90 odstotkov desetmesečnega plana, to je približno 61 odstotkov letnega plana.

GNEZDA

(Nadaljevanje s 6. strani)

čprav so poleg mačk njegovi sovražniki ali—ljubitelji tudi ljudje, ki jih na pretek način love in v obari snedo.

Strakoper

Debeloglavec kruti ne gnezdi v našem vrtu, pač pa ima svoje gnezdo nekje v bližini, bržčas v divji trti na sosednem obzidju. Civkanje njegovih mladičev se meša v petje naših ptic. Stari samec se pojavi na bodeči žici na našem plotu. Vidim ga, kako mrevari ujetega martinčka, ki ga ima nabodenega na žico. Kljuje in trga ga, dokler ga ne uniči. Včasih se hodi hraniti par dni na isto žrtev, ki jo pušča kar nabodeno na žici. Tega ptica ne maramo. Pregarjamo ga, ker se loti tudi mladičev po gnezdih naših ptic-pevk.



Gift Suggestions! FOR THE MEN ON YOUR CHRISTMAS LIST

Portis Hats
Gift Certificates
With a Miniature
Hat Box

Superba Ties
An Excellent
Selection to
Please Everyone

Robes
Wool
Plaids
Rayons

Manhattan
Shirts - Ties
Sportswear
Handkerchiefs
Pajamas - Underwear

Hickok
JEWELRY
Cuff Links - Tie Bars
Initial Buckles
Billfolds
Leather Belts
Suspenders

Campus
Sweaters
Wool Jet
Jackets

Season's
Greetings
to All!

A Complete Line of Boys' Wear

KAYNEE SHIRTS

CAMPUS SPORTSWEAR

Wool Suits - Pea Jackets - Jet Jackets - Ties - Sox - Belts
Suspenders

Wool Suits for Junior and Youths

FRANK BELAJ

MEN'S AND BOYS' WEAR

6205 ST. CLAIR AVENUE

Tel.: Henderson 1-9072

GIFT CERTIFICATES

GIFT BOXES

MUCHITZ WINERY

1081 Addison Road

VSEM POSESTNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

Za praznike si nabavite fino, okusno kapljico v naši vinarni.

IMAMO VSAKOVRSNA VINA NA RAZPOLAGO

VEDNO PRVOVRSTNO DELO

ZMERNE CENE

JOE PINTAR

389 E. 160th St. - IV 1-6067

BARVAMO HIŠE ZUNAJ IN ZNOTRAJ

Želimo vsem veselo božične in novoletne praznike!

KRAMER'S LOUNGE BAR

FRANK in MARY KRAMER,
lastnika

747 E. 185th St.

IV 1-9619

VSEM POSESTNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

VSEM POSESTNIKOM IN PRIJATELJEM ŽELIMO VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

JACK'S CAFE

MR. IN MRS. JACOB CUCANICH, lastnika

7011 St. Clair Ave.

Veselo božične in novoletne praznike želimo vsem klijentom, prijateljem in znancem!

Ako želite zanesljivo postrežbo v zavarovalnici vseh vrst se obrnite na

HAFFNER INSURANCE AGENCY

USTANOVLJENA 1. 1908

6106 ST. CLAIR AVENUE

A. Haffner

J. Haffner

MOLLY'S BAR

7508 St. Clair Avenue

GOSTILNA

Veselo božične in novoletne praznike želimo vsem našim cenjenim gostom in prijateljem!

Zahvaljujemo se za dosedanje obisk naše gostilne ter se priporočamo v naklonjenost tudi v bodoče. Vedno postrežemo z vsakovrstno najboljšo pijačo in okusnim prigrizkom.

MR. in MRS. MIKE FUCHES, lastnika